

# GLÓŠ POLSKI LA VOZ DE POLONIA

SEMANARIO DE LA UNION DE LOS POLACOS EN LA REP. ARGENTINA

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 9 LISTOPAD 1951

DOM POLSKI WYMAGA JESZCZE  
DUZO INWESTYCJI

CZY PRZYSPIESZYSZ ICH WYKONANIE SKLADAJAC DALSZĄ CEGIELKĘ BUDOWNICZEGO DOMU?

Nr. 2277

## Walka o Niepodległość - trwa

W 33-cią rocznicę Odzyskania Niepodległości myśl nasza zwraca się nie tylko ku dniom, gdy Polska po półtorawiecznej niewoli zruciła wreszcie kajdany, lecz i ku tragicznym wydarzeniom ubiegłej wojny po zwycięskim zakończeniu której naród polski nie znalazł pokójki i wolności.

Toteż walka o odzyskanie utraconej powtórnie Niepodległości trwa nadal. Celem i zakresem tej walki wyznacza nam działalność sejmiku, który nie ograniczył się do pozostawienia Polski wolności politycznej, lecz usiłuje również podjąć u samych korzeni wielowiekowy dotychczasowy polski kultury narodowej. Okupant był dobrze, że jak długo nie zniszczył polskiej tradycji i nie złamie ducha polskości — tak długo nie może liczyć na pełne uziarnienie Polski i złuszczenie w niej dążeń wolnościowych.

Z roku na rok zmagania się nacisk na Polskę, zmierzający do odwrócenia jej do pnia cywilizacji zachodnio-chrześcijańskiej, z której wyszła jako naród i państwo.

Największy wysiłek reżimu jest skierowany na młodzież, która odrywa się od wpływu Kościoła, rozdziela się od rodziny, wychowując w duchu bolszewickiego materializmu. Organizacje młodzieżowe, wzorowane w formie i treści na sowieckim Komsomole i hitlerowskim Hitlerjugend, usiłują wychować młode pokolenie na januszów Stalina. Reżim kształci je w duchu partyjnych zasad bolszewizmu. Twórczość artystyczną i naukową poddamy kontroli par-

tyjnej, na naukę polską nałożono kaganiec zadając jej śmiertelny cios przez likwidację niezależnych i zasłużonych dla nauki instytucji i za pomocą Akademii Umiejętności na czele. Powołanie do życia Polskiej Akademii Nauk, organizowanej na wzór sowieckiej, dopełnia planu sowskiej nauki polskiej.

Zamknięty został w ten sposób krąg metod, przy pomocy których z narodem naszego bolszewicy usiłują uczynić naród z języka polski, lecz z ducha sowieckiego.

W obliczu tej posesnej rzeczywistości, grozącej zniszczeniem naszego wiekowego dorobku kulturalnego, organizacje polskie na obczyźnie nie mogą zachować się obojętnie. Nie wolno nam ograniczyć się tylko do

zarejestrowania samych faktów. Nie wystarczy podniesienie słownego protestu.

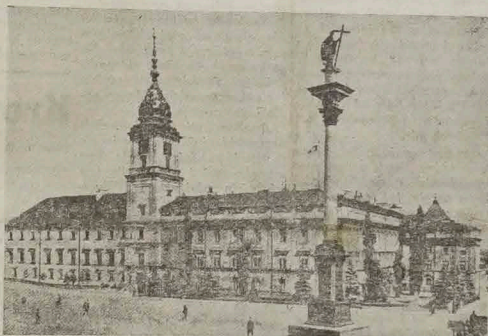
W czasie obchodu listopadowego wniósł czynnie za dochodów naszą łączność z Krajem. Tu w wolnych krajach Zachodu, mamy możliwość zachować, rozwijać i wzbogacać naszą kulturę narodową. Mamy możliwość utrzymywania i rozwijania prasę polską. Mamy możliwość organizować nauczanie nas z młodzieży w duchu zasad i tradycji polskich, mamy możliwość zakładając własne szkoły, organizując instytuty naukowe, aby

ukazywały się książka polska, wolna od bolszewickiej zarazy. Tu na emigracji działając niezależnie teatr polski, wolny od nacisku kontroli i wymogów propagandy bolszewickiej.

Popieranie tych wysiłków, podejmowanie inicjatywy, udział w każdej akcji kulturalnej - oświatowej będzie najlepszym i najpatriotycznym, gdyż walka o kulturę i oświatę polską jest realną walką o niepodległość narodową. Takim właśnie czynem uczęć winniśmy Święto Niepodległości. Najpilniejszym zadaniem na dziś to troska o młodzie pokolenie, odróżnione i wychowane na obczyźnie. Wychowując je i kształcić winniśmy z myślą o Polsce i dla Polski.

Minister Pelonomocy, Mirosław Arciszewski, zawiadamia, że z okazji Święta Niepodległości przyjmować będzie życzenia Kolumni i przyjąć w sobotę dnia 10 bm. w lokalu na Guido 2499, od godz. 16 do 18.

- Warszawa
- Plac
- Zamkowy
- Kolumna
- Zygmunta



## O Śląsk i Saarę

Omawiając w swoim czasie dodatnie i ujemne strony planu Schumana wskazaliśmy jako stronę słabą fakt pozostania Wielkiej Brytanii poza Europejską Wspólnotą Węgla i Stali, wskutek czego wyzyskują się we Wspólnocie na czoło Niemcy Zachodnie, mając w jej władach, dysponujących produkcją i zbytem węgla i stali, reprezentację pod względem liczebności taką samą, jak Francja, a większą, niż Włochy i państwa Beneluxu.

Przyglądając w przyszłości do zachodniej Niemieckiej Republiki Związkowej innych ziem z zagłębiami węgla czy stali musiałyby tę i tak już ryzykowną propozycję przesunąć zdecydowanie na korzyść przewagi niemieckiej we Wspólnocie. Ale — jak w życiu bywa — nie ma z tego, których w danych warunkach nie wyzło na dobro. Bo niebezpieczeństwo, grożące wskutek przestępu niemieckiej potęgi przemysłowej, może zachwaniwać zapał zaślepienych przyrządców Niemiec w krajach zachodnich do oddzierania ich granicami z roku 1937, szczególnie na wschodzie Śląskiem naszym, a na zachodzie obwodem Saary.

Niemcy, oczywiście, doskonale orientują się w tej sytuacji i ze swej strony ze zdwojną siłą wygrzywiają właśnie postulat Śląska i Saary.

Świeżo pojawił się na łamach głównego tutejszego niemieckiego organu prawnego artykuł zasadniczy, sądzący, by niemiecka polityka zagraniczna, dotąd skrupowana, zyskała zupełną swobodę ruchów i mogła przeciwstawić się z należytą energią "knowaniom francusko-polskim" w sprawie przyszłości Niemiec. "Freie Presse" uderza gwałtownie we francuskiego wysłanego komisarza na Petersburgu, p. Francois-Poncet, któremu nie może darować, że, jak w swoim czasie sparaliżował projekt niemiecko-austriackiej unii celnej, tak teraz zdołał w wysokiej komisji alianckiej przeprowadzić tekst noty do rządu w Bonn w sprawie Saary.

A nota ta stwierdza, że oświadczenie alianckie z 5 lipca 1945 w sprawie granic niemieckich z roku 1937 była tylko "uwagą krytyczną technicznej natury", wskutek czego rząd niemiecki "nie może pretendować do żadnej jurysdykcji nad obszarem, leczymy poza granicami republiki zachodnio-niemieckiej". "Freie Presse" wola z oburzeniem, że tym samym "zakwestionowano także prawo rządu niemieckiego do występowania na rzecz zwrotu obszarów, zagrabionych (?) przez sowiecką Polskę po tamtej stronie Odry i Nisy".

Gdzie się źródła tego wszystkiego — powiada organ niemiecki — nie trudno się domyślić, gdy się czyta polskie pisma emigracyjne, które triumfują z powodu noty w sprawie Saary, wyrażając, że prawo jest niepodzielne, jak niepodzielny jest problem wschodu i zachodu, i dają wyraz przekonaniu, że, gdy odwołanie od Niemiec obszaru na zachodzie umrze się za legalskie, nie będzie się mogło jutro popierać takiego rzędu niemieckiego, który domaga się będzie terytoriów na wschodzie.

Wciąż bijąc w "knowania francusko-polskie" organ niemiecki twierdzi, że w Waszyngtonie kierownicy polskich kół emigracyjnych wstygują kontaktację z ambasadorami francuskim p. Bonnet. Bo łączą ich ta sama myśl, by nie dać rządowi niemieckiemu pełnej swobody ruchów w dziedzinie polityki zagranicznej, co by ułatwiło prowadzenie konkretnej kampanii w sprawie Saary i ziem na wschodzie. Zarówno Francuzom bowiem, jak Polakom chodzi o to, by "rozwiązalią gospodarkę niemiecką raz na zawsze powabiać bogatych źródeł surowców Saary oraz Śląska".

Tu organ niemiecki dochodzi do istoty rzeczy. Oczywiście, rozdziera szaty z burzania, że Niemcy podają "oficjalną" zachłanność swych wrogów. Ale, że Niemcy prowokowały i przeprowadziły dwie wojny światowe, mordując w obozach koncentracyjnych miliony bezbronnej ludności cywilnej, to się nie liczy. I że tylko pokazowanie przestępstwa niemieckiej potęgi przemysłowej może zapobiec ich rzuceniu się rychłe (czy później) ponownie na wolne i niepodległe narody, takim przewidywaniem "nie wypadła" dawać wyrazu.

Wierzymy jednak, że — mimo komplikacji w sprawie niemieckiej, spowodowanych groźnym niebezpieczeństwem, i mimo bardzo dużych trudności, jakie w tej sprawie jeszcze przeżywać będziemy — zwycięży ostatecznie pogląd, że po zatłuczeniu się z bolszewizmem trwałosci pokoju i normalizacja życia gospodarczego Europy będzie wymagała, by w jej części środkowo-wschodniej zagłębienia Śląska, morawskie i wierskie pozostały w rękach polskiej, Czechosłowackiej i Węgierskiej Wspólnoty Węgla i Stali, której to też, która tyma funkcjonalność zaczęła na Zachodzie, i by obwód Saary, pozostał, jak obecnie, w niezależności od państwa niemieckiego.

VERUS

## Echa Audiencji u Prez. Perona

Montevideo,  
16 de octubre de 1951.

Señor Estanislao Pyzisk  
Presidente de la Unión de los Polacos en la Argentina

Muy estimado Señor Presidente y distinguido Amigo:  
Con motivo de la audiencia que el excelentísimo Presidente de la Nación Argentina General Juan Domingo

Komunikaty Zarządu Związku Polaków

### Nabożeństwo za zdrowie Ewy Perón

Dnia 11 listopada o godz. 11 odbędzie się staraniem Zarządu Zw. Pol. w kościele przy ul. Cabildo 1333 Nabożeństwo na intencję wyzdrowienia Ewy Perón.

Zarząd Zw. Polaków wyzwa wszystkie Organizacje oraz całą Kolonię Polską do jak najliczniejszego udziału w powyższym nabożeństwie.

### 33-cia ROZNICZKA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI

Dnia 18 bm. odbędzie się Uroczystość Odzyskania Niepodległości, na którą zostali się:

- 1) Msza św. w kościele przy ul. Mansilla o godz. 10.30.
- 2) Uroczysta Akademia w sali naprzeciwko kościoła o godzinie 11.30, organizowana z nomienia Zarządu Zw. Polaków przez Polski Ośrodek Kulturalny.

#### PROGRAM:

- 1) Hymny: Argentynski i Polski w wykonaniu Chóru im. Fr. Szopena pod dyr. A. Dylaga.
- 2) Zagajenie przez Prezesa Zw. Pol. St. Pyziska.
- 3) Odczyt Prezydenta R. P. — odczyta Prezes Związku b. Wojsk i O. O., Al. Florowski.
- 4) Przemówienie Dr. Castro Nuevares w imieniu Instituto Cultural Argentino-Polaco.
- 5) Znaczenie 11-go Listopada — p. Wl. Toczyłowski.

Część artystyczna — w części artystycznej Akademii udział weznaj: Chór im. Fr. Szopena; uczniowie szkoły p. E. Niewiadomskiej, Pani: M. Goszczyńska-Kłuska, E. Niewiadomska, J. Radozimińska i W. Zbierowska-Frydrychowa, Panowie: B. Kawecki, L. Olszyski, M. Prgowski i H. Sobosiński. Kierownictwo artystyczne p. W. Zbierowska-Frydrychowa.

### Wieczór Tanezny i Andrzejski

30-go listopada br. w sali Domu Polskiego, Serrano 2076, Związek Polaków Organizuje Wieczór Tanezny połączony z tradycyjnym Andrzejskim.

Karty wstępu będzie można nabyć u gospođy Wicioru, których listę podamy w najbliższym numerze Głosu.

go Perón acaba de conceder a la co-lectividad polaca en ese País reoger a Usted mi estimado Amigo aceptar mis más cordiales congratulaciones por su iniciativa de realizar este acto, como también muy especialmente por el gran éxito y resonancia que obtuvo, no solamente entre la colectividad polaca en Argentina, sino entre todos los polacos libes en general y seguramente en la misma querida Patria nuestra a donde no cabe duda legará el eco de este fausto acontecimiento.

Para nosotros polacos que vivimos dispersados por el mundo, ansiado el día cuando podremos volver de nuevo a nuestra Patria libre e independiente, que está pasando por los mayores horrores de su existencia, expuesta siempre a tantas y tan duras pruebas, constituye una enorme satisfacción y un gran consuelo cuando el Gobierno de un País de tanto prestigio y de tanta importancia internacional como Argentina, pronuncia sin titubear palabras impregnadas de tanto cariño y amistad para con nosotros y de tanta justicia en lo que concierne nuestra causa. "En este mundo de luchas por el ser o no ser de las naciones, Polonia, dice el Presidente Perón, es una

bandera levantada al viento para ejemplo de los pueblos que piensan y sienten que sin esa libertad y sin esa soberanía los hombres no podrán vivir en el futuro. Polonia agradece esto a un ejemplo para el mundo entero". Son francamente palabras que nos llenan de emoción. Y cuando el Presidente en la parte final de su discurso formula los votos augurando de nuevo a Polonia "la gloria y la libertad a que tiene derecho para que en corto plazo puedan volver los felices tiempos de la Polonia libre, sin opresiones, manejada por sus hombres", sentimos levantarse nuestros espíritus y nuestros corazonos, viendo como en estos momentos tan alicados para nuestra Patria una mano amiga, una mano poderosa, la mano de un ilustre Presidente representante de una Gran Nación nos estrecha en un cariñoso abrazo.

Mi gracias Excmo. Señor Presidente!

Dígnese aceptar estimado y distinguido Amigo las seguridades de mis sentimientos más afectuosos y cordiales.

Suyo

L. MAZURKIEWICZ  
ex-ministro de Polonia en Argentina

## SOWIECKI ŚLĄSK!

Wydawany w Stuttgarcie "Schlesische Rundschau" zamieszcza w nr. 5 ub. m. notatkę następującą treści:

Sekretariat wschodnio-niemieckiego ministra spraw zagr. Dietringera podał przed kilku dniami do wiadomości, że między Moskwą a rządem polskim w Warszawie podpisano jeszcze w roku 1945 umowę, w myśl której Śląsk, jeśli zjadzio potrzeba uży-

cia jego przemysłu do obrony Europy, oddany był musi w ręce władz sowieckich. Obaj ambasadorzy w strefie sowieckiej Niemiec Puszkin i Siemionow oznajmili, że czas ten obecnie nadszedł i Rosja zamierza przejąć kierownictwo całym przemysłem śląskim i to od zaraz. Siedziwą tego kierownictwa będzie Berlin a we Wrocławiu utworzona ma być jego filia. Przeciwo to decyzji Warszawa złożyła protest i

o Śląsk wybuchł obecnie między oswobodzicielem a Polską spór. Diettinger stwierdził, że nie jest wyłączone, iż Śląsk prędzej czy później włączywno zostanie gospodarczo ponownie do strefy sowieckiej. Przeciwo temu stwierdzeniu sporzestawista ostro w Sowietckiej Komisji Kontrolnej Niemiec Misja Wojskowa w Berlinie. Ambasador Puszkin odpowiedział jednak, że w stwierdzeniu tym nie może dopatrywać się żadnej prowokacji. Na Śląsk włączywno zostanie opróżn 2800 sowieckich inżynierów, konstruktorów, specjalistów hutniczych i techników wraz z rodzinami sze-

reg ekspertów gospodarczych z strefy sowieckiej i Berlina wschodniego. Do końca br. zakończona ma być tworzenie sowieckiego przemysłu kuzkowego i towarzysztw akcyjnych.

Czy jednak podana wiadomość to nie jedno z pomysłów propagandy zachodnio-niemieckiej? (Red.)

Czy zapłaciłes już zaległą prenumeratę

PRZEBUDOWĘ DOMU POLSKIEGO ROZPOCZĘTO CZY DOŁOŻYLEŚ JUZ SWOJA CEGIELKĘ!

WERY KJEWSKI

Historia się nie powtarza...

Sprawa polskiej kolonii zamorskiej w czasie ubiegłej wojny

Fakt, który tu pokrótce opiszę, a który jest ważnym elementem w historii naszego kraju, mogły mieć doniośle znaczenie, jeżeli już nie dla całego Narodu Polskiego, to w każdym razie dla tej jego części, którą obecnie nazwujemy nową emigracją. Wystąpię tu do pewnego stopnia w roli historyka, dołączając skromną opiekę do tak bogatego źródła, jakim jest historia naszego narodu. Któregoś z medyków tego świata wyrzucić zdanie, że historia się powtarza. Nie podzielał w zupełności tego twierdzenia, zwłaszcza po rozważeniu, które, wyrażając się Casabianka na ostatni wojnę, miałem z pewnym Francuzem, pułkownikiem dyplomowanym, który, śmiejąc się ze mnie i dając mi szerzących, fachowym rad, jak pokonał Niemców, rzekł poruszając głosem: — "Dzisiaj rzeczą, jak historia się powtarza... Pierwsza wojna światowa zaczęła się na Bałkanach zamordowaniem archiduki Ferdynanda w Sarajewie i obecna wojna zaczyna się również na Bałkanach zdradzieczkim napadem Niemców na Gdańsk... Zawsze byłem zdania, że przed wojną politycy kościół bałkański doprowadzi do wybuchu drugiej wojny..." — Nie chciałem mu przyrzeczyć ze względu na podnośność chwili pogoniana, a zwłaszcza na rangę, ale obecnie doświadczeni z polskimi koloniami zamorskimi nie powtórzy się już nigdy. Była to jedyna okazja w życiu, jak wielki los na loterii.

musiałeś dla sta noworodkiem. W tym czasie był czas ubiegły urosłoby tu rozciągały się, gdyż każdy chciał dostać pracę, a zwłaszcza posadę, i niektórzy z nich doszły do rozmiarów prawdziwych ministerstw.

W Erytrecji miało być jak w innych krajach, gdzie naturalnie można było rozmówić się po polsku, gdyż miejscowi Żydzi, nawet niepaląc go pochodzą, należą wolać, nauczyli się powoli po polsku. Symbolem miejscowej ludności z polskimi przybyszami była nieczła, handlowała się trochę, wspominała się stare, polskie, dobre czasy i jakiś się razem żyło.

Toteż jak grom z jasnego nieba spada na wszystkich mieszkańców Palestynę w całym czasie, która się krajem, gdzie naturalnie można było rozmówić się po polsku, gdyż miejscowi Żydzi, nawet niepaląc go pochodzą, należą wolać, nauczyli się powoli po polsku. Symbolem miejscowej ludności z polskimi przybyszami była nieczła, handlowała się trochę, wspominała się stare, polskie, dobre czasy i jakiś się razem żyło.

— Enakowana, ale dokąd? — Do Erytrecji, gdzie odrzucił Anglików. Tamte wszystkie wszystko to, co nie było bezpośredniego udziału w wyniku wojennym, tam będzie można wszystkich zgrupować i zapewnić im życie i pracę. Tam będzie można jeździć na urlopie wypoczynkowe lub celem odwiedzenia rodziny. Anglię namawiał gorąco i przekonująco, obiecywał jej najdalej idącą pomoc materialną w rozcieśnieniu i urzędowaniu ludności, instytucji, zakładu i urzędów. Mówił, że kraj jest piękny i obecnie opustoszały z ludności europejskiej. Miejsco jest na paręset tysięcy ludzi. Mieliśmy tam nieś wolać samodzielną administrację, przed tym mieścić w brytyjskich urzędach, gdyż Anglikom było ludzi braku. I tak już wielu polskich oficerów pracowało w chwili obecnej w miejscowej brytyjskiej administracji i to nawet na wysokich stanowiskach, np. burmistrzem stolicy kraju. Amary, był Polak, również szef sądu, apropracji, naczelnik więziennictwa itd.

Projekt był pomyślny, mieliśmy być prawie na własnych śmiecinach, mieliśmy mieć własny stóg bazy, do której miało się ciągnąć rozspaniony po całym świecie Polaków. Pomimo że wszystkim w Palestynie było tak dobrze i spokojnie, dowiedzieli się nasi dół z Anglikom przekonani, a ponieważ nasz z nich Erytrecji było nie miał, postanowiono wysłać tam angielsko-polską komisję, celem gruntownego zwiędzenia kraju i zbadania możliwości rozmieszczenia tam naszej ludności cywilnej, instytucji i urzędów.

Jako naszego przedstawiciela do tej komisji doniósł Korpus wyznaczono mnie. Dostałem rozkaz natychmiastowego wyjazdu do brytyjskiego dowódcy, Middle East w Kairze, skład miałem odebrać samolotem do Erytrecji. Nie miałem więc czasu przeczytać przed podróżą co o tym kraju. Aby jednak mieć pojęcie dokąd idę, wziąłem do ręki encyklopedię Larousse'a, gdzie przeczytałem: "Erytrecja — kolonia włoska na wschodnim wybrzeżu Afryki, 119.000 kilometrów kwadrat. — rzeki: Abaya, Averra, Bahra, Kalkale, Zebab, Gamo". Po tak gwałtownym zawiadomieniu się z przysługującym mi miejscem, weszła mi w głowę myśl, że w tym kraju, gdzie naturalnie można było rozmówić się po polsku, gdyż miejscowi Żydzi, nawet niepaląc go pochodzą, należą wolać, nauczyli się powoli po polsku. Symbolem miejscowej ludności z polskimi przybyszami była nieczła, handlowała się trochę, wspominała się stare, polskie, dobre czasy i jakiś się razem żyło.

ogólnie wiadomo, że prawie każdy z naszych słownych mówców, a to nie miał w Palestynie "rodzini", polowicy, nie będący udziału w bezpośrednim wyniku wojennym, to w każdym już rzucie miał więcej lub mniej znajomy "hejstko". A przecież pierwszeństwo jest wiadomo: "ze mi rządzićmi światem, a nami kobiety". Nasza więc nie była piękna, skazana na wysiedlenie do Erytrecji, miała więc też coś do powiedzenia: — "Jako, nasi bracia, możemy nie, idąc do Italii, gdzie sa carowoski Włoszy, a nas chcą wysłać do Erytrecji..." Niedoczekanie!

Odbyło się nasz wyjazd po odbytej wycieczce w celu odwiedzenia miejsc, o których był mi wiadomo, że są w Tel-Avivie, czy też w Jerozolimie, na tobie ratu, nie powracali z coraz to bogatszymi wiadomo. Widocznie argumenty nasze nie były przekonujące, gdyż przebudowano, a nasz kraj Erytrecji, a więc zbiurek nasz, dowódca zaczęła chwycić się pod sukno.

Alto w ów weszli niewiasty Anglii. Widocznie weszli nasz chętnością i postanowili działać przez nas, co nie było w rzeczywistości wojennym dość dobre wiadomości. Ktoś z nasz dowódcy, Middle East, formalny rozkaz ewakuacji Palestynę z dokładnym i szczerym tłumaczeniem, datami odejścia statków i transportów kolonów do Erytrecji.

Nastąpiła odyś kontratacja, ale nasz odcinek, ponieważ z tej walki zwycięsko. Na zaskoczenie Anglików, odnowiczyliśmy również zaskoczeniem i w istnieniu dowództwa pała katoerowicz "nie". Anglii byli tym formalnie przegniebieni. Nie chciało im się w głowie pomyśleć, że nie chcą skonstruować z tak zwanymi, niebywalej okazji. Widocznie nie wierzyli już w ten nasz coś w to "rozwinęte standardy".

Wreszcie umiłyśmy surmy bojowej. Roosevelt umiał wraz z "natchemieniem narodów", król angielski zachorował na płucę i przesiadł śpiewać nioskę o Luovicie, a Churchill, od nora-mi oderem podwizaki, zabrał się do pisania swych sławnych pamiętników. Wszystko to, co powstało w Palestynie i co nie było bezpośrednio udziału w wyniku wojennym, powoli, bezplanowo rozpowszechniło się do celów świata. Korpus znalazł nie w Włoszech i zaczęli się debaty, przezpewnia i domyśli, co z nami będzie. Mówiono, że skierują nas do Libii, lub że ujadziemy na okupację Niemiec lub Austrii, ale nikt nie miał nadziei, nie wyłączenie Anglików.

W owym to czasie cienie niedowierzania spotkałem gdzieś w Italii paru oficerów z brytyjskiego dowództwa, którzy w swoim czasie brali czynny udział w projekcie erytrecjskim i zapytałem ich, co zdaniem z nimi będzie. Jeden z nich odpowiedział mi bez pewności: — Głdybyśmy parę lat temu zgodzili się na Erytrecję, nie byłoby obecnie tego zawiądania, co z Korpusem rzekli. Odeślanoł was z pewnością do waszych braci w urzędach i w domach, tymbarciej, że w Erytrecji swaze troche wojaka potrzeba.

Taki miał mi być przebieg sprawa jednej z okazji wiodopodobnie ostatniej okazji utworzenia polskiej kolonii zamorskiej, gdyż tym razem z pewnością historia już nie się powtórzy.

Importantes obras de saneamiento urbano

Son bien conocidos los inconvenientes que en algunos centros urbanos ocasiona el estancamiento de las aguas pluviales, de tal suerte que cuando las precipitaciones duran varias horas se forman verdaderos rinchos que, debido a lo accidentados de los terrenos, declives naturales del terreno, dificultan los conductos indispensables que permiten una rápida evacuación del líquido.

Las obras tendrán iniciación inmediata en la parte que corresponde ejecutar por la vía administrativa, presupuestas en \$ 1.040.000, y el resto de las mismas, por un costo de \$ 139.000.000, será ejecutado por una empresa particular a la que se han adjudicado los trabajos en licitación pública.

Facil será comprender los trastornos que tal situación acarrea a los vecindarios que tienen sus viviendas en esos lugares bajos y que se ven expuestos a las contingencias de aspirar las emanaciones del agua estancada que no tarda en ensuciar el ambiente en la posición. Pero como todo tiene un remedio, especialmente en las días que corren, debido a la constante preocupación del gobierno municipalista, se ha dispuesto que Obras Sanitarias de la Nación continúe dando soluciones categóricas al problema de saneamiento urbano del Gran Buenos Aires.

La canalización principal, con arranque en las calles General Roca y Dean Fuertes y terminación en la calle Echeverría, frente a las vías del F.C.N. General Belgrano, estará constituida por un conducto semicircular de hormigón armado de 1.40 m. de diámetro, hecha en parte en túnel y parte en zanja abierta, desarrollando una longitud de 1.760 metros.

El ramal afluente será un conducto circular de hormigón armado que tendrá una fongitud de 405 metros, iniciándose en la Avenida Mitre y calle Laprida y terminado en la intersección de esta última con la de Echeverría, debiéndose complementar esas obras con las bocas de acceso y ventilación, cámaras ciegas, sumideros y captación de zanjías, trabajos todos ellos que han de proporcionar a los habitantes de la zona la ventaja de poder vivir sin los actuales inconvenientes y con la seguridad de no estar expuestos a peligrosas contaminaciones, tan frecuentes donde hay aguas estancadas y descompuestas.

El problema de Vicente López se resuelve la agudiza cada vez que se producen grandes lluvias y, para resolverlo en forma definitiva, se ha resuelto la construcción de un sistema de amplios conductos, por un importe de 1.940.000 de pesos, los que recogerán y darán salida a las aguas de lluvia en las arterias de la zona sur del mencionado partido.

Kronika Argentyńska

Pisce Dr. R. C. ROCZNICA REPUBLIKI TURKESKIEJ

W Poselstwie Turcji w Buenos Aires odbyła się uroczystość z okazji 28-lecia Republiki. Turcja jest dzisiaj silnym państwem, wielką demokracją, liczy 21 milion mieszkańców, posiada armię silniejszą od francuskiej lub włoskiej. Turcja wyszła do Koryntu 500 żołnierzy. Istnieją tam trzy partie polityczne — wszystkie o charakterze demokratycznym. Partia Republikańska utrzymała się u władzy 27 lat, obecnie przy wyborach w maju 1950 roku Partia Demokratyczna uzyskała większość, i objęła rząd. Wszystkie partie są zgodne co do polityki zaprzaniej Turcji, której jedyną alabą stroną jest niewygodne położenie geograficzne i sąsiedztwo z Rosją, dlatego Turcja ma bodaj najsilniejszą armię w Europie.

dokładnie liczące \$ 3.167.655.132.18 wliczając w to podatek nadwyżkowy i tak zwane "beneficio sucesional" (od zwykłej wartości), Suma ta najwymowniejszym świadczy o potężności ekonomicznej tego kraju. W miesiąc Niemcy, 79% podatek dochodowego przypada na trzech Państwa, zaś 21% na rzecz miasta, które ma udział w dochodach państwowych. Podatek dochodowy dzieli się również między Prowincje.

PROJEKT NAZWY ROKU 1952 "Año de Juan Perón y de Eva Perón" Jose Emilio Vidua poseł do Parlamentu złożył projekt ustawy, która nazwała rok 1952 rokiem "J. Perón y Eva Perón". Wszystkie więc druki, dokumenty oficjalne, tytuły i dyplomy miały obok roku kalendarzowego dopisek "Año de Juan Perón y de Eva Perón". Powołana byłaby specjalna komisja, złożona z przedstawicieli rządu, parlamentu, fundacji Ewy Peron celem opracowania programu holdów, jakie miałyby zostać Prezydentowi i Jego Małżonce. W dniu 1 stycznia 1952 odbyłaby się wielka uroczystość popularna proklamowania roku. Koszt wykonania projektowanej ustawy pokryte byłoby z dobrochwilnych wpływów, wynoszących 12% od dochodów od są zatrudnionych, przyczem projektem i tak zwane "beneficio sucesional" (od zwykłej wartości), Suma ta najwymowniejszym świadczy o potężności ekonomicznej tego kraju. W miesiąc Niemcy, 79% podatek dochodowego przypada na trzech Państwa, zaś 21% na rzecz miasta, które ma udział w dochodach państwowych. Podatek dochodowy dzieli się również między Prowincje.

OGRANICZENIA KONSUMPCJI GUMY I CELOFANU

Rząd wreszcie w roku zeszłym uchwalił "Dyrektywę Kontroli Handlowej" w wywodzenia dekretów, ograniczających użytek i konsumpcję polsnych produktów, które ustatuwa okrola jako "materiales criticos" to znaczy takich surowców, których (licząc z jednej strony) jest ograniczona, a z drugiej surowiec te są niezbędne dla zdrowia, (higieny, wyżywienia, i celów sanitarnej). Obecnie, w krótkich odstępach czasu, na skutek tych pełnomocnictw, Dyrekcja Kontroli wydała dwa dekrecy. Pierwszy z nich zabrania używania paku przetrzeckiego zwanego "celofan" do fabrykacji opakowań, medali, ozdóbek sportowych, druków propagandowych lub etykiet, drugi zaś z tych dekretów zabrania fabrykacji wielu przedmiotów z gumy, a zwłaszcza zabawek. W tym sposób fabrykacja wyrobów z gumy ograniczy się tylko do przedmiotów, które d-trekt wylacza.

AMNISTIA KAR GRZYWNY ZA WYKROCCZENIA

W ciągu ubiegłego miesiąca urzędnikiem Sąp Miejskiej w Mieście Buenos Aires (Tribunal Municipal de Falta) wymierzili około czterysta tysięcy kar grzywny (piętniętych), których wysokość waha się od \$10 do 5000 pesos. Są to kary za różne wykroczenia dotyczące prawie wszystkich dziedzin życia, a więc np. przepiłow budowlanych, lub przepiłow ruchu ulicznego, o hatanie, osławieniu, zyczości i t. p. Z okazji święta 17 października — ogłoszona została amnistia, która objmuje kary za wykroczenia popełnione przed dniem 19 października 1951 r.

WZROST WPLYWÓW PODATKU DOCHODOWEGO

W ciągu pierwszych sześciu miesięcy bieżącego roku wpływy z podatku dochodowego w Argentynie wyniosły trzy miliardy 167 milionów pesos,

Kup działki pod budowę domu w San Francisco Solano (Quilmes) 16 km. od miasta Buenos Aires — na spłaty miesięcznie od \$ 80 —

Teodorja Mazurkiewicz Av. Libertador Gral. San Martin 6963 Dto. 9 Bolgrano C. — T. E. 76 - 2825

BIURO PACZEK DO POLSKI

Uprzejmie zawiadamiam, że Biuro Paczek do Polski i innych krajów stworzyłem z dniem 5 listopada 1951 r. w Av. Alem. 641 do brzo: ZWIĄZKI W. WSKOJNYCH I O. O. C. p. 233. T. E. 47-5289.

Godziny: 10—12 i 17—19 oprócz poniedziałków, niedziel i świąt. Polacy: się nadał listkowym widżędem Szan. Klienteli, poszczególne z powiatami

Zygmunt Śmiełowski

Paczki do Polski

I innych krajów Europy Ekipażysta solidna, szybka i tania prz. zw. h. Wojak. I. O. O. Wysłala się. Odeślij listkę nową i używamy. Oburze izwane, zaś — nowe osz perrnisio. Żywność — lekarstwa Codziennie, przydzielisz, świat i pomorsko. od anłowy 10—12 i 17—19 z. P. 133 (2 kwadr. ul. Plaza Once) T. E. 47-5289

# Tydzień w polityce międzynarodowej

## RADOSNA TWÓRCZOŚĆ

Urządzący Londyn przysłał piętych okres radonowy twórczy. Głównym jest już utworzony P. Eden wyznacza na czoło jako jest stosunkowo młody i pełen animuszu. Czeka go kierownicza rola, gdyż straszą się gabinetu W. Churchill nie będzie mógł wytrzymać tempo prac i najeżenie, wynikające z sytuacji, na terenie trudności. Dość optymistycznie zapowiada się zaistnienie takich spraw jak irańska oraz egipska. Radonny twórczość charakterystycznym odczynnikiem. Zawsze i wszędzie. P. Eden jako minister spraw zagranicznych zdecydował się włączyć udział w Zremontowaniu Narodów Zjednoczonych, które właśnie zaczyna swe obrady w Paryżu. Daje on do zrozumienia, że z okazji spotkania tam sowietyckiego ministra spraw zagranicznych w. Wyszyńskiego, poruszy z nim projekt zwolnienia trzech, czterech czy też pięciu "wielkich" i na celomówienia możliwości politycznego odprężenia. Ma też konferencje w Paryżu z egipskim ministrem spraw zagranicznych, nastawionym czy też nastawianym coraz bardziej bezkompromisowo, nie tylko w stosunku do Brytyzjczyków, ale wogóle do jakiegokolwiek projektu rozwiązania bezpieczeństwa Kanalu w ramach międzynarodowego porozumienia.

Doniesienia ze źródeł sowietyckich wskazują że Moskwa idzie na rozmowy "wielkich". Przybliżenie tego jest wiadomością potrzebne n. Wy sięzkiem do przygotowanego i przemyślanego planu harców na podziemnym Zremontowaniu. Wyszłyśki nie tyle jednak, pragnie mówić z Edenem, ile, w fałszywej wprawy, przedmiej, pragnął porozumieć się przede wszystkim z rządem St. Zjednoczonych.

Jednym z charakterystycznych przejawów radonnej twórczości grup rządzącej jest projektowanie, czy też już dokonane zwroćcie się do Waszyngtonu... dolary. Rząd brytyjski chce pożyczki 500 mil. dolarów na cele gospodarcze i zbrojeniowe. Sumę tą pragnie się zainkasować niezależnie od przypadającej W. Brytanii dotacji z uchwalonych kredytów, sięgających już wiadomo 7.000 mil. dolarów dla państw antysowietycznego frontu obronnego. W związku z tym zdaje się sto projekt wyjazdu Churchilla do Waszyngtonu dla przeprowadzenia rozmów z prez. Trumanem.

Rezerwowego optymizmu nie podzielił p. Morrison, b. minister spraw zagranicznych b. rządu socjalistycznej. Twierdził on z uśmiechem, że Labour Partii porwódcy do rządów niebawem, gdyż konserwatyści nie posiadają trwały i potrzebnej większości w Izbie, społeczeństwo zaś ma za sobą większość głosujących. Ostatnie stwierdzenia dają taki wynik głosowania: na kandydatów socjalistycznych padło 13, mil 911 tys. głosów; konserwatyści uzyskali 13, mil. 708 tys.; liberali 723 tys. różni 139 tys. Większość Partii Pracy przekracza 200 tys. Większość konserwatywna w Izbie wynosi około 20 krzesła.

Do niedzielnycych sensacji politycznych należy wiadomość ze źródeł poln. - ameryk. o zamiarach rządu konserwatywnego przystąpienia się do Hiszpanii. W pierwszym rzędzie ma być wycofane zastrzeżenie o do udziału gen. Franco w Pakcie Atlantycznym, zostały objawione był ma jeszcze sposobu wyodrębnienia.

Inna sensacja stanowi zapowiedzianą decyzją wicemin. W. Bryt. do organizacji społeczności europejskiej.

nu gospodarczego reformy kraju. Przynajmniej wewnątrz kraju, ma znieść obszary wielkości, odając duże obszary we władanie ludzi pracujących na roli.

Struktura rolna Włoch była zawsze zła. Obok krówi odpochniętych było dużo ziemi nieupraczonej. Władze musiały zabrać się do budowy i istnienia niezliczonych, znacznych obszarów ziemi stanowiących kłopot, wielkie majątki należące do kilkunastu rodzin. Objawy te się nie tylko odnosiły do rolnictwa, ale także do materii węgla, która była stale zabrończone rolni, rozciągano częściowo przez wychodźstwo do wszystkich krajów, szczególnie zaś do krajów Ameryki. Kraj je Ameryki Podłunowej w znacznej mierze zaludnił i zagospodarował wychodźcy włoscy. Stanowiąc też on bodaj największą grupę narodowościową w St. Zjedn.

Reżim faszyzowski, w trosce o lepszy był ludności chiłopskiej, dokonał szeregu interesujących posunięć. Przynajmniej były dane idące plany reform rolnych, ale w pierwszym rzędzie reżim ten szedł na przetwarzanie nieupraczonej na terenie płaskim. W dziesięciu dni nie zastawano środków materii i energii. Bliża ta postać, którą przysięga się tuż użać na bramach Wzrocznego Miasta, która osusza przyległe czarna, w te wkiłki potężne, są dowożone, doprowadzone zostały oszczędnie do stanu kulturowej i oddane b. znieczernione pierwszej wojny światowej.

Nie wiadomo, jakie będą skutki reformy i jak długo czekać trzeba na jej dobrodziejstwa. Rząd chce wywaszczyć 80% latufundacji za pośrednictwem oszczędzaniem. Dużą część tej ziemi nie stanowi gleby urodzajnej, nadającej się do stałym, miastowego intensywnego zagospodarowania. Wymaga będzie mobilizacji powożących środków na działalność melioracyjną i finansowanie gospodarstw chiłopskich posiadających zalegnięcia.

Można jednak i na tym polu oczekiwać sprzyjać będzie wynikom synów słonecznego podwórka, czego im szersze i serdecznie życzymy...

**POLITYCZNE ODWIEDZINY**  
W dniach różnorodnych trudności, stanowiących jedną z cech okresu międzywojennego (I, II, IV, która była, i ta, która idzie) zyskując na znaczenie państwa Ameryki Łacińskiej. Stanowią one olbrzymi potencjał gospodarczy i ludzki. Toteż ośrodek sprzyjający wielkiej poczynań, mobilizacji sił i środków oraz części powraca do koncepcji uściślenia i doboru, sądziciejszego współzyczenia i współpracy z tymi krajami, których poczucie niedopuszczalności i konieczności nawiązania do nich, nieuchronnie nieuchronnie i nieuchronnie rozsądnych środków stanu poln. amerykańskich.

Polityczne odwiedziny trzech b. ważnych komisji waszyngtońskiej Izby Reprezentantów w krajach podlunowych-amerykańskich mają wspaniale na celu powołanie pogłębienie kierowniczym życia politycznego i gospodarczego tych krajów, wymaganie zdania i ustalenie możliwości sięgnięcia porozumienia.

W odwiedzianych wzięcie udział kilkunastu "kongresmanów", jak w żargonie polsko-pół amerykańsk. nazwa na członków Izby Reprezentantów. Są oni członkami kamali i przemysłowców poln. sędziów i bankowej. Nie licząc krajów objętych planem odwiedzianym znajduje się Republika Argentynska. Goście przybyli mają do Buenos Aires w dniu 20. Wzięcie udział i zatrzymać się dwa dni. Nie można uważać tego za pobyt długi, jeśli ma on dać jakiegoś osobiste rezultaty, choćby w dziedzinie obywatelskiej, ze znajomości zainteresowanych osób.

Udział jeszcze jedną w tej wyprawie. Wiedzianca, jeśli się nie myli, bierze w niej udział jeden tyłu "kongresmanów", mianowicie Thomas S. Gordon z Illinois, Szkoła. Politycy am.

tykający polskiego pochodzenia ma. Ja niewątpliwie widzieć wyzwanie za gądniami zagranicznymi z szacunkiem, większe zrozumienie dla takich zadań jak suwerenność i niepodległość, niż rodzowicy "yankees". Ci ostatni stosunkowo niedawno wyszli po na granice swego państwa i niegodzi nie rozumieją mentalności łacińskiej, dla nas nie tylko rozumieją ale i bliżej.

Ji il miłoby się budować mości porozumienia, to "kongresmanów" polskiego pochodzenia mogłoby odegrać większą rolę niż jakkolwiekbykolwiek. Można zorganizować Poln. i buż zainteresowanych krajów sprawy te kiedyś rozważyć i wspierać na ten temat swe myśli i opinie.

### DYPLOMATYCZNE MASAZE

Jeśli jednak-którzy czynnik zbliża się na kompromisyso zawzięcie zaręczył w owej s. Tronem, to niemożliwe znaczenie być, nielc dyplo-matyecznie imając, dokonywana na o sobie imięcisku premiera Dra Mo-sd'ych wprawyimi rękami doświadczonych dyplomatów waszyngtońskich. Rozmowy toczą się nieprze-

rwanie i biorą w nich udział także przedstawiciele krajów zachodnich, zainteresowanych w zabezpieczeniu siebie irański przed zakusami So-

Zakusy te, w miarę jak Iran od-czuwa gospodarcze skutki zamknięcia rafinerii w Abadanie zabrakło nawału odpływu ropy, przyływu gotów-ki i potrzebnych towarów — przy-bierała na nasileniu.

W tej chwili Iran jest terenem oży-wionej aktywności komunistycznej, która może doprowadzić do bardzo po-ważnych zaburzeń jeśli nie do prze-wrótów.

Obserwatorzy stonoków irańskich wyrażali opinie, iż Brzytyzjczycy niestrudownie do Iranu nie powrócą. Rozważa się więc realny plan przejęcia szpedit Iraniani, OI Company przez jakąś inną orga-nizację, która uznać fakt upaś-stwożenia źródeł ropy i wówczas będzie można stworzyć warunki satysozacji z rządem Iranu i zapewnić normalną rdyfikację ropy sprzedaż temu cen-ze niż dotychczas. Jako organizację, która by tego dokonać wymienia się Royal Dutch.

rencje, która trwała 7 godzin. Komun-izm jako jakim potem wydano, nie wymi-ana różnie powstawały ani problemów, których jeszcze nie zaistniało.

Premier Churchill przedstawił Wi-sie Gmin, która wzięła w swoje pr-akty działania i zwrócić uwagę na problemy wewnętrznych i zewnętrznych państwa. Program szefa rządu byłby zakomunikowany w tradycyjny sposób nowożytności w okazji obje-żony Seji parlamentu. Z powodu re-kuwalencji Króla Jerzego VI, mo-va będzie odczytana w jego imieniu. Mowa królowej jest zredagowana przez rządy.

Popołudniowy paryski dziennik "France Soir" opublikował na pier-wszym stronie zestawienie, przetrze-żone dla delegatów Narodów Zjed-nozonych, wykazujące następujące cyfry: "W przeciągu 395 lat — by-ło tu 323 lat zupełnego pokoju. W przeciągu tego całego okresu podpisa-no 8250 traktatów pokojowych".

Department Obrony Stanów Zjedn. powołał pod sztandary na mie-siący styczeń 1952 r. — 69.650 rekruta-

ków. Z tego 48 tysięcy przeznaczono just do armii, a 11,650 do marynarki.

Przybył do Waszyngtonu, naczelną wojsk alianckich w Europie gen. Dwight Eisenhower, wezwany przez prez. Truman, który pragnie być poinformowany o osiągnięciach mili-taryzacji państw zgromadzonych w or-ganizacji państw członkowskich Paktu Atlantyckiego.

Przed otwarciem Seji Organu. Na-grod w Paryżu dnia 8-go. bm. — ministrowie sprz. zagr. St. Anthony Eden i Francji Robert Schu-man, wykorzystali wczejniejsze przy-bycie do Paryża, aby odbyć szereg rozmów przy drzwiach zamkniętych, prawdopodobnie dla ustalenia planu działania na konferencji.

Władze francuskie w Maroku jawi-ły się w rezultacie zamieszek, które miały miejsce w ubiegłym czwar-tku w Casablanca, straszcilo więc szkieci marokkańczyków, a około 900 zżalało aresztowanych. Zamieszki spowodowane zostały użyciem poli-cji do rozpędzania manifestacji anti-francuskiej, zorganizowanej przez skrajne elementy.

## WIADOMOŚCI ZE ŚWIATA

Stan Zjednoczonych przeznaczyło przeszło 250 milionów dolarów, aby uźwizić z wysw. Okłanwa silny punkt oporu na Dalekim Wschodzie.

Wydawca w zonie kanału Sueskiego zmniejsza ponownie cień na sytu-cję Bliskiego Wschodu. Arystowata, n. rozbójnictwo i wyrażenie policyi osinieści przez Brytyzjczyków jak również potencjalnie się "bierna wojna" przeciw Anglikom wytworzyła sytuację, która można zażwić do stanu wojny czasowo bez walk po-zwolenych — W takim momencie pol-Komanów ten spotkania się w Paryżu w najbliższych dniach brt.

min. spraw zagr. Edena z egipskim jego kolegą Saleh El Din Baha.

W Moskwie złożony prez. Swierniko-wi listy uwielizajnlajnos nowo am-bador brytyjski Sir Alvary Gais-cigno.

Rezerwołnia Teheranu podala wiad-ość że Państwowe Biuro Nafteo-wo — postawilo wnowicie prace rafinerii ropy w Abadan dnia 4-go bm.

Wysocy komisarze aliantów i kan-ferat Niemiec zachodnich Konrad Adenauer odbyli dnia 3-go bm. konfe-

## Wydatna pomoc dla producenta rolnego franco apofo para el productor agropecuario

W czasach nie tak odległych argentyński producent rolni był zawsze naćni od tajemnie ustalanych cen, narzuca n y c h przez równie tajemnicze rynki zagraniczne. W czasie żniw cen nie słyszyły spady, aby państwo podokoczyć kiedy domy zbrowe nabyły już zbiory. Były to olbrzymie siłki handlo-wo z młodzieńmi filii w ważniej-szych ośrodkach, a kraj nasz — Argentyna — był dla nich jed-nym z najpoważniejszych krajów. Wpływ finansowy tych niebezpiecznych pośredników, które ry-nikowi — aby nie zmar-niać doświadczenie — pozostawiał jedynie, co najniebezpiecznie-jam, rewolucja peronistycz-na. Pośrednicy ci umieli rów-nież uściślać rolnika - sprzedaw-cę terminami i trudnymi do spłacenia procentami. Rolnik stale żył w niepewności i uciekał przed nią, nie mógł zapewnić swo-je środki do życia.

Obecnie wszystko się zmieniło. Pierwszą troską rządu gen. Perona było uratować dla do-bra narodu owe miliony psów, które dzięki dawnemu systemo-wo ułatwiali się z kraju. Dziś rolnik nie tylko korzysta z pro-żytek na niskim poziomie, które pozwalają mu na rozbudowę jego gospodarki. Otrzymuje on także pomoc techniczną, dzięki organizowaniu spółdzielni, przy-dzieleniu nasion i bydła rasowe-go, maszyn i nowoczesnych urzą-dzeń, a także dzięki taksonwa-ju żniw przed zbiorami. Z u-względnieniem istniejącej w c h okoliczności. Zbiory nabywa podniej ceny, a podziękować rolnikowi obiecać swoje usługi i realizować projekty na podsta-wie już zupełnie pewnych. Rząd bierze na siebie straty czy zyski, które z tego rodzaju ope-racji handlowych wynikają. W każdym wypadku bezpośrednio korzyści odnosi społeczeństwo dzięki prowadzonym przez rząd pracom i ulepszeniom.

Ostatnio rząd ustanowił de-kretem nowe ceny za owies, je-cmion i żyto, co podporządkow-ujac je ściśle obecnej sytuacji, aby producenta nie zawładły te nadzieje, i aby za włożony trud został on należycie wynagrodzony.

## Soluciones al transporte urbano de pasajeros

En una gran ciudad como Buenos Aires, donde el crecimiento vegetativo e inmigraciones de los alrededores, antes no habían sido previstas por los gobiernos anteriores, es lógico que el problema del transporte urbano de pasajeros se agudice y exija rápidas soluciones.

Es fácil comprender que ese crecimiento produce como consecuencia un aumento de las actividades en todos los órganos de la vida ciudadana, que reclaman medios rápidos de traslación, que eliminen de una vez por todas los inconvenientes que en determinados horas del día se producen, trastornando la eficiencia de los numerosos y varios vehículos que constituyen el haber de la Corporación de Transporte de la Ciudad de Buenos Aires, herencia que nos legó la incapacidad y la despreocupación de una época que, por felicidad de la República, ha desaparecido definitivamente.

Para solucionar en gran parte los inconvenientes producidos por dicha Corporación, el gobierno justicialista, luego de cubrir los déficits que la entidad ocasionaba a la economía nacional, se dió a la tarea de comprar miles de unidades de transportes; pero ello no basta, por lo que se funda en la Metrópoli se aumenta y se eleva, aumenta el número de habitantes y, paralelamente, las dificultades de los actuales medios de movilidad.

Como corolario demostrativo de la atención que al gobierno presta al problema del transporte de los pasajeros, cabe destacar que la Argentina ha encarado la construcción de 900 omnibus, por un valor de 7.000.000 de libras esterlinas, a la Leyland Motor Company, de Manchester. Así lo anunció el gerente de la empresa en un momento de entrevista satisfactorio por la firma del contrato respectivo.

## PIEKARNIA I KUCHENIA "LA POLONESA"

FELIKSA PRZYBYLSKIEGO Polaka Stanowymy Baskiego pięć-cy w owyby kulurkimi. Przyjmuje zamówienia na wszel-ki rodzaj i lunch.

OBLIGACJA 90.824.000 Polakówna (wysokość Av. Mitre 2200)

T. E. 22-4923

K. Krukowski

## COSULICHE

BRZEWÓW PASAŻERÓW I TURYSTÓW Karty okrętowe, lotnicze i wezwania tam i z powrotem do krajów Europy od \$ 1,250 GALERIA PACIFICO Avda. CORDOBA 379 i 4 GALEA T. E. 32-1851, 32-6136, 32-2180



# KULTURA I WIEDZA DLACZEGO?

Od kilku miesięcy istnieje na terenie Rosario Komitet Kultu-raino Oświatowy, którego zadaniem jest, jak sama nazwa wskazuje, szerzenie polskiej kultury i oświaty. Skład Komitetu pod względem doboru ludzi do pracy jest dobry, bo ze swych zadań wywiązuje się należycie. Urządził parę imprez dochodowych, przeprowadził zbiórki pieniędzy, przez co kasa została odpowiednio zasiloną i gotową na bieżące potrzeby nie brak. Z miejsca zostały założone kursy języka polskiego i muzyki, chór, teatr i czytelnia czasopism polskich, wydawanych w Anglii i Stanach Zjednoczonych Ameryki. Zdawałoby się, że wszystko w najlepszym porządku. I rzeczywiście, zostały stworzone dobre warunki dla wszystkich działań pracy i są ludzie, którzy chętnie dają swoje ofiarne prace na rzecz „dobrej ogólnego. O cóż więc chodzi?

Chodzi o to, że na terenie Rosario mieszka duża ilość polskich rodzin, mających paręset dzieci i młodzieży, która powinna się uczyć języka polskiego, a tymczasem na kurs uczesza mała ilość dzieci, nawet bardzo mała.

**IGNACY KRASICKI**  
**Z wierszy, bajek i przypowieści**  
**O Miłości Ojczyzny**

Święta miłości Kochanej Ojczyzny!  
Czują cię tylko umysł poczeć!  
Dla Ciebie zjadę smaczną truszczy;  
Dla Ciebie wiesz, pęta nie złamię!  
Kształcaj kalcewio przez chwałęta bliźni,  
Gnieźdź się w umyśle rozkoszy prawdziwe!  
Byłe cię można wspomnie, było uśmieć!  
Nie żal żyć w medży, nie żal i umierać!

**Mądry i głupi**

Pytał głupi mądrego: Na co rozum zda się?  
Mądry młknął; gdy owaza bardziej naprzykrza się.  
Rzekł mu: Na to się przyda, według mego zdania,  
Żeby nie odpowiadać na głupie pytania.

**Syn i ojciec**

Każdy wiek ma gorzyce, na swoje przynajmy.  
Syn się męczył nad książką, stękał ojciec stary:  
Ten nie miał odpoczyć, a tamten swobody.  
Plakał ojciec, że stary; plakał syn, że młody.

**SKŁADNICA KSIĄŻKI POLSKIEJ** zawiadania, że nadeszła **KULTURA nr. 9/47 z miesiąca września 1951**  
Zawiera m. in.: M. Bocheńskiego — Manifest Demokratyczny; J. Czupakiego — W Berlinie o Zjednoczonej Europie; I. Miroszewskiego — Psychologia człowieka, i inne.  
**UWAGA!** Już posiadamy w wielkim wyborze **KARTY ŚWIĄTECZNE**

Adres dla korespondencji i Giro Postal: **"LIBRERIA POLACA" — Av. Leandro Alem 641 — Buenos Aires**

**JOZEF RADZYMIŃSKA**  
**Mam dom w Buenos Aires\*)**

Ulita Serrano, biegała od Plaza de Italia jest ciecha. Drzewa rzucają na jej tropotaki szereki cienie i państwo tam chłd. A chłd w środku argentyńskie-goto lata — to więcej, niż skarb. Idę węg ulica Serrano i chłonę głębię powiew drzew i mijam czarne dzieci, bawiąca się w plamach słońca. Na ulicy Serrano mam dom. Jeszcze kilka kroków — i wejść w jego cień, oprę się o ściany wysokości, porośnięte liśmami pnącego wino, znie-loną i pełną ukojenia.

Sprawa tego domu nie jest prosta. Mówię o nim, że jest mój — lecz chociaż mam pełne prawo tak o nim rzec — on uwa- le do mnie nie należy. Ciekawo dom?

Ciekawo i śliczny. Pietruwo, z balkonu-nam, tarasem, ogrodem i z wnętrzem, w którym mieszka XIX wiek.

Może dlatego tak od razu po- lubiam ten dom, że właśnie pe- len jest XIX wieku. I pięknie, wlotkie panie ze ściennymi ma-

lowidami, w sukniach powie- nych i pełnych marzenia, panie, zasobach w koncert muzyki, przy klawirówce, panie z wa- charzami i tajemniczym uśmie- chem — od razu urzekły mnie i pozostročium im aż do tego- go wieku. Zdawało mi się też, że — gdy tak stałam — przed nim w środku wieku dwadzieścia — stała przy moim tobie wieku i a prawie gozina pustka.

Lecz otrząsnęłam się ze śpach- myśli: przez okno wałęsało się c i oblatło blaszek ciemno stłu- cę, którą musiałam się zachęcać!

Nie tylko ona była godna za- chwyty. Wszystkie widziak i miejsce pokoje na parterze i pięt- ro domu miały wrok, który pnie- dli od ścian, zobowiązek kande- lów, sutfilów, strofnych kande- labrów, wrozechy obłoc i zawi- azanych w nich stor. Przy- azonych w nich stor. Przy- azonych w nich stor. Przy- azonych w nich stor.

chę dobrej woli a trudności będą pokonane, jeśli odrodo uczeska stanie się dla brem najwyższym w życiu rodzimy, znajduj się spo- soby na rozwinięcia i tego za- gadnienia. Mam ty piękne przykłady rodziców, których dzieci nie opuściły ani jednej lekcji, bo wiedzą, że podchodzą do tego zagadnienia z sercem, bo umieją pogodzić i poświęcić wia- zę przyjemności i drogi niezac- ne dla jeszcze droższych swych dzieci.

Słyszysz się głosi, że propositu nauki nie chcą uczeszać z rodzicami języka polskiego i rodzi- cę nie mogą na to poradzić. Jeśli tak jest, że dzieci rządzą a nie rodzice, to znówu zmienić, że tak wychował dziecko, i trzeba te błędy naprawić.

Twierdzenia niektórych, że na naukę języka polskiego będzie czas w Polsce, uważam za błęd- ne, bo d-rastająca młodzieży, której wrócił do Polski bez zna- jomości języka ojczystego, zosta- nie kaleką na dłuższy czas. Przecież dzisiejsza młodzieży a nie która inny będzie rządził przy- szłą Polską. Czyż nie lepiej przy- gotować ją do tego teraz.

Rozpatrzmy teraz same wa- runki kursu. Nauka odbywa się raz na tydzień w niedzielę, w godzinach popołudniowych. Na naukę składają się ćwiczenia w mównicy, czytaniu, pisanie i nauka gry na pianinie. Po lek- cjach każdorazowo dzieckom do- stają się podwicezki — przygoto- wywane przez Kole Pań. Osob- ny dział stanowią gry i zabawy. Rodzicom, których nie stać na opłacenie przejazdów dzieci na naukę, Komitet zwraca koszta. Przewidziane są wycieczki poza Rosario, by dzieci mogły poznać okolice miasta i zobaczyć się w swym gronie w parkach, ogrodach i na placach. W czasie wa- kacji letnich nauka będzie o- dbywała nie tylko w niedzielę ale i w inne dni tygodnia, by dzie- cki nie zapomnieli języka i mu- zyki.

Skoro się ma to wszystko do dyspozycji bez żadnych kosztów, to niekorzystania z tego uwa- żam za brak dobrej woli i opie- szalstwo, bowiem inaczej tego nie można rozumieć.

Czekamy, że się to zmieni na lepsze, że rodzice zrozumieją swój obowiązek względem dzie- ci i Ojczyzny. Kurs będzie trwał bez względu na ilość dzieci ucze- szających, a po latach, kiedy dzieciaki rodziców opieszalech wyrosną i spotkają się z tymi, co wykorzystają naukę i dowi- dzą się, że to był czas, kiedy było można nauczyć się zarówno je- zyka jak i muzyki, ale nie korzy- stały z niego w inny, rodzicem, za- pływają więc wówczas, tutaj — dla czego?

**Anatol Klanczewski,**  
kierownik kursu.

## Jak należy kupować nieruchomości

Najczęściej dokonywa n y m przez Polaków aktem prawnym w Argentynie jest umowa kup- na — sprzedaży nieruchomości. Umowa w tym żadnej przesady. Niemniej jednak przy sprzedaży do- mów i terenów dochodzi do ty- brzymia większość Polaków w- przybyłych po wojnie.

Umowy kupna-sprzedaży nie- ruchomości w Argentynie doko- nywują się zwykłe dwóch od- rębnych aktach, z których pierwszy jest aktem prywat- nym, spisanym przez stro- ny — stanowi niejako „pukta- cje” to jest przyrzeczenie kup- na - sprzedaży zwane „Boleto de compra - venta”. Boleto jest aktem, o którym wyraźnie mó- wi artykuł 1185 Kodeksu Cywil- nego argentyńskiego wyjaśnia- jąc iż „jest to zobowiązanie st- ron do późniejszego sprzo- dzania aktu rejentalneg o”. Sprzedaż nieruchomości będzie dopiera wówczas dokonana, gdy sporządzą będzie akt wobec notariusza. Artykuł 1184 Ko- dekusu Cywilnego argentyńskie- go mówi, iż nieważna będzie sprzedaż nieruchomości, o ile nie będzie dokonana aktem no- tarjalnym. O ile po sporządze- niu przyrzeczenia to jest „bo- leto” jedna ze st- ron nie stawia się do rejestra lub odmawia przedstawienia właściwych do- kumentów — wówczas stro- na przeciwna ma prawo wystąpić na mocy Boletu o Sadu z za- żądaniem spełnienia wziętego na siebie zobowiązania kupna lub sprzedaży nieruchomości. Tak- sama sądowa nazwa się „pro- escutricación” i ma na celu wy- skazanie wyroku, na mocy które- go, notariusz mógł by spisać u- mowę, o ile, oczywiście, powód nie woli, aby Sad nakazał roz- wiązanie przyrzeczenia (boleto) i zapłatę odpowiedniego odsz- kodowania. Jasnym więc jest, iż „Boleto” nie jest jeszcze aktem sprzedaży, ale jest zobowiąza- niem do sporządzenia takiego aktu.

Sam akt rejentalny kupna-sprzedaży nieruchomości jest aktem urzędowym, który od- bywa się wobec świadków i nota- riusza. Daje się zauważyć wiel- ką różnicą pod tym względem między prawem francuskim a argentyńskim: według prawa francuskiego sprzedaż jest do- konana przez samą wolę st- ron, prawo argentyńskie uważa, że dopiero akt notarialny jest ty- tułem nabycia. Do czasu więc spisania aktu rejenta- nego, właściciel jest jeszcze ciągle właścicielem — może nawet po podpisaniu „boleto”, odstąpić o- bieście trzeciej lub obciążyć nie- ruchomość długiem hipotecz- nym. Groziłaby mu za to ewen- tualna odpowiedzialność cywil- na a może nawet i karna tym

Przedemnastaję więc o kwestii ten- niej osoba trzecia, na rzecz której sprzedaż by była dokona- na, miałyby wszelkie prawa do nabytego majątku.

Akt nabycia nieruchomości, właśnie dlatego, iż jest aktem urzędowym (solemne), nie mo- że być przez notariusza spisa- ny „na oczekiwaniu”. Notariusz musi akt ten przygotować na mocy przedstawionych mu do- kumentów i zaświadczeń, które mu przesyła „rejestr wlasno- ści”. W argentyńskim rejestr wla- sności jest tajny. Tylko osoba, która uzasadni interes prawny, może dowiedzieć się jakie obciąż- enia ma nieruchomości i czy ją ona stanowi własność. Nota- riusz (escribano) zwraca się do rejestru własności, który dopie- ro po pewnym czasie przesyła mu dane, służące za podstawę do spisania aktu sprzedaży.

Tym nie mniej akt prywatny przyrzeczenia sprzedaży jest prawem, obowiązującym st- rony. Dlatego też dokument ten (boleto) powinien zawierać wszystkie dane, a więc, termin sporządzenia aktu rejentalnego, nazwisko notariusza, sposób i terminy zapłaty. Boleto — jest niezmiernie wygodnym spo- sobem „przedwstepnego” kupna, daje możliwość „odsprzedaży” praw — bez zapłaty podatków. Dowoć osobie trzeciej, gdyż nie Boleto — można poprawzić sce- nie sto na przedkroczu, aby sprzedać „obiecane prawa do kupna” — nie będzie wówczas żadnych kosztów opłat ani po- datków. Jedynie w wypadku odstąpienia „Boleto” na kupno- ziermi na raty wymaga zgłose- nia się do rejestru własności, ale również nie podlega opłat ani specjalnych kosztów.

Konkluzja wyjdzie się być prosta: każdy, kto kupuje nie- ruchomość dla celów spekulacyj- nych, każdy kto kupuje tylko po- to, aby ją odsprzedać — powin- nien raczej sedować przyrze- czenia

Wszystko co ma wartość po- nad 200 pesos powinno być spi- sane i podpisane. Umowa przy- rzeczenia sprzedaży nieruchomości jest aktem prywatnym o- bliczonym oszacowaniem artyku- 1012-1034 kodeksu Cywilnego, prawo wymaga, aby umo- wa ta była sporządzona w dru- jednobrzmiących egzem- pla- rzach. Przy kupnie na raty, „bo- leto” często stanowi część księ- gotektbi służącej za dowód wla- sności. Obecnie na mocy ustawy Nr. 14.005 każdy nabywca nie- ruchomości na raty może żądać spisa- nia aktu rejentalnego, w wpla- cenie 25 proc. ceny nabycia. Przepis ten ma charakter praw- publiczny, tak iż st- rony nie mogą umówić się inaczej, ani rzec się dobrowolnie tego prawa, które tu jest tak zwy- nym „derecho irrenunciable”. Dlatego też nieważna byłaby również umowa, „mocy której nabywca ziemi potwierdziłby do- sładność w razie, gdyby na- bywca przed sporządzeniem aktu rejentalnego, lecz po wpla- ceniu 25 proc. ceny — odmówił zapłaty reszty ceny kupna. Nie każdy zapewne wie, że kupno- ziermi na raty podlega róż- nym przepisom o chronię loka- torów. W razie zaprzestania płat- niczenia rat, sprawa je go eksmisji podlega przepisom tej- że ustawy, dlatego nader waż- nym momentem przy umowach kupna-sprzedaży nieruchomości — jest objęcie kupionego domu lub terenu w posiadanie. „Posiadanie” jest ważne choćby dlatego, iż sprzedawca, który mimo tego iż nie otrzymał całej należności „oddał w posiadanie” sprzedaną nieruchomość, mu- siaby wystąpić do sadu o ek- misję. Jak bardzo trudna do u- yskania jest ekmisja (desalojo) o tem wiedzą wszyscy. Le- ży więc w interesie kupującego, aby znalazł się on w posiadaniu jaknajbardziej, a w każdym razie nie później, niż po wplacie 25 proc. ceny kupna.

**Dr. ROMAN CIECHANOW**  
TŁUMACZ PRZYŚWIEŻY

Tłumaczenie wszelkich dokumentów — Passporty no-argentin- ne, załatwianie ślubów w urzędach cywilnych, sprawy administracyj- ne, bankowe i prawne.

**TRADUCTOR PUBLICO UNIVERSITARIO**  
Od 10 — 11 — e i od 3 — 7 — e. W soboty od 3 — 4 — e.

**MAIPU 231** Telef. 34-1020, 34-0601 Buenos Aires

**POLSKA KLINIKA DENTYSTYCZNA**  
**Dr. M. Weinberga ze Lwowa**  
OFICJALNY LEMARZ-DENTYSTA KOLONII POLSKIEJ (Dyplom Uniwersytetu Argentyńskiego)

Uswanie i leczenie zębów po cenach przystępnych. — Bezpłatne porady. — Przyjezdni z prowincji załatwiani za pora kolejną. Godziny przyjęć: od 14 do 20; w niedziele i święta od 9 do 12

Dla członków organizacji specjalne ulgi i zniżki.

**CORRIENTES 3770** T. E. 79 - 2244

po prostu lagodna i tak niewo- ła miała wspólne go i dowi- dzał się tylko stać na scho- dach domu i przyglądać le- dzim, których nie znał.

Lecz wrzeszcze wyjaśnił mu- ższ sprawę mego domu. Nie, nie jestem tak bogata, by mie- ten śliczny duży dom. Proszę mnie myśleć, że w Buenos Aires nawet poci potrafił bogact- się szybko.

Ten dom przy ulicy Serrano — to poprostu DOM POLSKI w Buenos Aires, kupiony przez społeczeństwo polskie, poświę- cony przez J. E. ka. Błogosł. J. Gawił w to czasie jego tu by- łości, a kilka miesięcy temu wyrucił się otwartymi, brzmiały muzyką, tańcem, śmiechem i płaczką.

Sprawa tego domu zaczęła się dwa lata temu. Pamiędza się płynęły z początku niemiło- łąco, jakby z niedowiarz- nym, że możemy zbudować Dom. Zbudowa — rzeczywiście byłoby bardzo trudno. Lecz na- dzarza się wyjątkowo obfite kupna i on to całej sprawie nadała podstawy realne i u- niemożliwił się szpać. Ze- pięniadka zaczęły się spinać. Ze wszystkich st- ron Argentyny,

Jakby w tych drobnych, śpiez- nych ofiarach skoncentrowa- ła się cała tęsknota do domu — tego za oceanu, którego mi- niec można — więc niech będzie choć inny — jeden wspólny, polski Dom.

Z najliczniejszymi ofiarami pośpieszyli najbardziej — bo- widocznie już tak jest, że serce biednie czuje serdeczniej i pi- kniej.

Wice mam ten dom. Roz- bromienia polski tożsamości i r- łośń, obywatel bym słowem, uduśić obyech stojący d- uez. Jakś artysta rozwinął na jego ścianach wie obrazy: Warsza- wa w śniegu, Rynek Krakow- ski, smutłok Mierlickich wiez — tęsknota na ścianach rozwie- śła. Lecz ja obok tej tęsknoty przyemkam się cicho i nie do- puszczam jej do serca: ach, ty- le lat mieszka w sercu moim, że chyba wypadła ze zamknię- t- się przeduż?

Oczekam więc od Warszawy — do śniegu — po schodach, k- ących strzelać piurcz w zbroi. Mi- jam wesołych ludzi, ichy głę- szenie, by obeszły wszystkie sala domu. Tęsknota zostaje za- ła.

Wszystko co ma wartość po- nad 200 pesos powinno być spi- sane i podpisane. Umowa przy- rzeczenia sprzedaży nieruchomości jest aktem prywatnym o- bliczonym oszacowaniem artyku- 1012-1034 kodeksu Cywilnego, prawo wymaga, aby umo- wa ta była sporządzona w dru- jednobrzmiących egzem- pla- rzach. Przy kupnie na raty, „bo- leto” często stanowi część księ- gotektbi służącej za dowód wla- sności. Obecnie na mocy ustawy Nr. 14.005 każdy nabywca nie- ruchomości na raty może żądać spisa- nia aktu rejentalnego, w wpla- cenie 25 proc. ceny nabycia. Przepis ten ma charakter praw- publiczny, tak iż st- rony nie mogą umówić się inaczej, ani rzec się dobrowolnie tego prawa, które tu jest tak zwy- nym „derecho irrenunciable”. Dlatego też nieważna byłaby również umowa, „mocy której nabywca ziemi potwierdziłby do- sładność w razie, gdyby na- bywca przed sporządzeniem aktu rejentalnego, lecz po wpla- ceniu 25 proc. ceny — odmówił zapłaty reszty ceny kupna. Nie każdy zapewne wie, że kupno- ziermi na raty podlega róż- nym przepisom o chronię loka- torów. W razie zaprzestania płat- niczenia rat, sprawa je go eksmisji podlega przepisom tej- że ustawy, dlatego nader waż- nym momentem przy umowach kupna-sprzedaży nieruchomości — jest objęcie kupionego domu lub terenu w posiadanie. „Posiadanie” jest ważne choćby dlatego, iż sprzedawca, który mimo tego iż nie otrzymał całej należności „oddał w posiadanie” sprzedaną nieruchomość, mu- siaby wystąpić do sadu o ek- misję. Jak bardzo trudna do u- yskania jest ekmisja (desalojo) o tem wiedzą wszyscy. Le- ży więc w interesie kupującego, aby znalazł się on w posiadaniu jaknajbardziej, a w każdym razie nie później, niż po wplacie 25 proc. ceny kupna.

**Przedruk z koresponden- cji, zamieszczonej w piśmie pol- skim, wychodzącym w Niem- czech — “Ostariene Wladome- stki” Nr. 71.**

**Wyślę już teraz swoje podarki na Święta Bożego Nar- odzenia i Nowego Roku dla swych krewnych w POLSCE**  
Prze solidna firmę  
**Import — SOBERBIA - Export**  
**CALE SARMIENTO 412, piętro 1, biuro 150 — T. E. 30-4746**

JERZY DRAPELLA

# Korespondencja z Chile

Drucyński Maaz i dożny Kardynał Sapieży. — Dzielnice art. malarza Paula Malachowskiego. — Powrót z Europy prof. uniw. dra B. Jasnowskiego. — Szowinizm niemiecki w Chile.

Smierć Kariny Adama Smith... w dniu 30 września...

Zjednoczenie Polaków w Chile wraz z Kolumb... z dniem 30 września...

Żul za białokarni do przesady... w kazaliu w tym celu...

W dniu niezamierzony lokalis "Gratia Nacional"... plemie ukolewowania...

Na następnych wystawach, urządzonych w Valparaiso...

ostatnio został wydany nakładem Instytutu artysty...

Od niepełna dwa lata... w Chile miloby i wybitny...

Muzycy zawodowi lub amatorszy z instrumentami...

Uwaga! Miłośnicy Polskiej Orkiestry Popularnej!

Najlepsza w Bs. Aires polska orkiestra koncertowo-taneczna

Informacje i zgłoszenia: T. E. 67-8547 od 8 do 8.30 (Sr. ENRIQUE)

W czasie pobytu we Wrocławiu prof. Jasnowski...

Na niebezpieczeństwo odradził się... w obecnym swianowa Niemcego...

Kazimierz Krakowski i J. Petersbroni nie potrzebują reklamy...

## Niezapomniany wieczór wspomnień

Warszawa do lex za sceny. A ponieważ większość z nas...

Wiosna studni dla ludzkiej, naukowych, domów prywatnych i t. d.

## STUDNIE WIOSNY

Zakład Fotograficzny "Jorge Studio" Bvart GUIDO SPANO 207 - VILLA LYNCH

## SKLAD FUTER "MARCELO"

zawiadania swoją Szanowną Kliencie! przez okres letni...

ESTEBAN H. CERIANI 2a. - Excursión a Córdoba - 2a. A VILLA CARRIZAL

# KONWENCJA O POŁOŻENIU PRAWNYM UCHODźCÓW (2)

## OCHRONA I PRZYWILEJE SPECJALNE

DOTYKO DO WYMIARU SPRAWIEDLIWOCI

Uchodźcy zapewnia się swobodny dostęp do sądu...

ZATRUDNIENIE W PRACY NAJEMNEJ Uchodźcy przynależą do w dziedzinie pracy...

PRACA SAMODZIELNA Uchodźcy powinny przynależać do prawa najkorzystniejszego...

POMOĆ ADMINISTRACYJNA W wszystkich wypadkach, gdy uchodźca...

SWOBODA PORUSZANIA SIĘ Uchodźcy powinni mieć zapewnioną sobie swobodę poruszania się...

DROGI WACHU! GDZIE PRZEPADEMASZ? MARIAN Na rogu gdzie garniec twarogowy...

## Popołudniówka Koła Młodzieży w V. Alsina

W dniu 21 ub. m. Koło Młodzieży przy Tm. B. Glowackiego...

Następnie grupa młodych artystów i artystki...

Polski warsztat samochodowy Wszelkie Prace Mechaniczne przy samochodach...

## Uwaga automobiliste! Warsztaty naprawy aut Casas Repuestos

Sensacyja chemiczno-techniczna na miarę światową to "SEGURAL"

Czy wiecie co to jest "SEGURAL"? "SEGURAL" jest szczyt przeciwdrobnikowca dla samochodów...

"SEGURAL" ukazał się wkrótce w sprzedaży. Jest opatentowanym produktem z marką rejestrowaną...

S. R. L. Capital mSn 300.000. ENRIQUE KOKOSZYŃSKI & OSCAR ENGELHARDT

STUDNIE INSTALACJE WODY W WIERCENIU DOMOWE I PRZEMYSŁOWE WYKONUJE MARYGNOWO - SZYBKO - SOLIDNIE - PACHOWO

# Z ŻYCIA POLONII W ARGENTYNIE

## Z życia Towarzystwa

**DOM POLSKI.** Serrano 2076  
T. E. 72-3679  
Kalendarzyk zobaczył imprez  
LISTOPAD 1951.

8. czw. g. 20 — Odczyt Kregu, g. 20 — Obchód weselny.

10. sob. g. 19 — Pogadanka metalowców. Pogadanka z dzielnicą budowlaną

11. niedz. — Dom zamknięty.

12. pon. g. 19 — Komitet Budowy.

15. czw. g. 20 — Odczyt

17. sob. g. 18 — Zebra Kola Literackiego P. O. K.

g. 18 — Odczyt.

18. niedz. g. 15 — Druż. Jadwi. g. 16 Druż. Solińskiego

g. — Zebra zarządu Stowarz. z

19. pon. g. 17 — Komitet Budowy.

22. sob. g. 20 — Odczyt.

24. sob. g. 18 — Obchód weselny.

25. niedz. g. 15 — Druż. Jadwi. g. 16 — Świątelnia P.M.S.

g. 16 — Walne Zbr. Kregu.

26. pon. g. 19 — Komitet Budowy.

29. czw. g. 20 — Odczyt.

30. piąt. — Wieczerz Tanczy i Andrzejki.

Administracja Domu Polskiego ul. Serrano 2076. Jest czynna dla zainteresowanych oddzielnie za wyjątkiem świąt od godz. 16-je do godz. 19-je. T. E. 72-3970.

### SPRAWY ORGANIZACYJNE

**Zw. b. Wojskowych i O. O.**  
Porady prawne dla członków Związku we wtorki i piątki od godz. 19-je do 20-je w lokalu Związku (c. Paso 33-je) użycia bezpłatnie dr. Z. Gabrzyński.

Przechodnia lekarka przy Związku czynna jest we wtorki, czwartki i soboty od godz. 16 do 18-je.

Paradzi użycia się tylko Polakom, zrzeszonym w polskich Towarzystwach. Pomada użycia się bezpłatnie porad inwalidom Polakom, b. członkom PZK — zrzeszonym w Polskich Towarzystwach.

**Polaka Macierzy Szkolna**  
Zarząd Polskiej Macierzy Szkolnej poruszyła przedsięwzięcie do prowadzenia szkół walczyki. Wzrątki do omówienia. Zgłoszenia pod adres: W. Czerniawska tel. 22-6707 w godz. 12-15.

**Polaka Macierzy Szkolna**  
Zarząd Polskiej Macierzy Szkolnej (fachowej) ściśle współpracuje do prowadzenia świetlic w Domu Polskim dzień niedzielnego w miesiącu. Wzrątki do omówienia. Zgłoszenia pod: W. Czerniawska T. E. 22-6707 w godzinach 15-17-je.

**Stow. Rzemieślni. i Prac. Polskich**  
Stow. poszukuje pracownika do prowadzenia "Bisra Paszelek". Zgłoszenia w Stowarzyszeniu, Avda L. N. Alem 641, w godz. 18.30 — 19-je (oprócz poniedziałków).

**Zw. b. Wojsk. i O. O.**  
**Kolo Samopomocy Lotniczej**  
Zarząd Kola Samopomocy Lotniczej podaje do wiadomości, że na Nadzwyczajnym Zebraniu Walnym Kola w dniu 21 października br. zostały wybrane Komitet Przyjętkowy, który udzieli członkom Kola B. L. pożyczek pieniężnych do sumy 1.000 pesos. Członkowie Kola S. L. winni zwracać się pisemnie o pożyczkę do Zarządu Kola, przesyłając podanie na adres: Ka. Szepean Walkowski, Quilmes, PCNGR, c. Rivadavia 365.

### ZEBRANIA

**Polski Ośrodek Kulturalny**  
W dniu 17 listopada (sobota) o godz. 18-je w Domu Polskim przy ul. Serrano 2076 odbędzie się Zebranie Organizacyjne Kola Literackiego i Dziennikarzy przy POK, na które zapraszamy wszystkie zainteresowane osoby, również tych wszystkich, którym z braku znajomości ich adresów nie byliśmy mogli wysłać imiennych zaproszeń. Zarząd.

**Zw. Pol. im. I. J. Padlewskiego**  
w Quilmes  
Zebranie miesięczne członków odbędzie się w sobotę 10.XI. br. o godz. 18-je. Dyskutujemy będzie sprawa 20-lecia Związku i powiększenia komisja wędrownego.

### ZABAWY I ROZRYWKI

**Związek Kobiet Polskich**  
Urządza Wtelnia Zabaw Wiosenne w dniu 17 listopada br. o godz. 20 w sali Sokoła Człowieka, c. San Juan 782, Capital. Napiszanki i atrakcje Smacznego bufetu domowego. Całkowity dochód przeznaczony na Fundusz Sekcji Opiekun nad Dalekimi

### NABOŻENSTWA POLSKIE

Niedziela, 11 listopada  
W kościele przy Mamilli 18, o godz. 10.30  
W kościele przy Cabildo 1335, o godz. 10.30  
W kościele przy ul. Guama 1850 o godz. 10.30

W kościele Chrystusa Ziawielonia, 11  
W kościele paraf. w Berliosa o godz. 11  
W kościele klasztornym w Llavallol o godz. 9-je.

W kościele syrio-libanaskim w Villa Lynch, San Martin o g. 11.

### NABOŻENSTWA W BERAZATEGUI, QUILMES I V. DOMINICO

Codziennie Msza św. w Quilmes — o godz. 8.30.  
W niedziele: w Berazategui — o godzinie 9.30.  
w Villa Dominico — o godz. 11.  
w Quilmes — o godz. 12.15.

### Nieszpory po polsku

Porozumy od niedzieli 18 listopada br. odprawiano będą w kościele parafialnym w Berazategui w każdą niedzielę o godz. 17 Nieszpory po polsku.

### Bractwo Różnicowe

W niedziele 18 listopada br. bezopiecznie po nieszporach odbędzie się w Berazategui uroczysta inauguracja Bractwa Różnicowego.

### Uroczystości w Kościele Polskim w Buenos Aires, Av. Cabildo 1333

Niedziela dnia 25 listopada o godz. 11-je Wtelnia Uroczystości na cześć Matki Bożej Odzyskanej i uroczysta nadzwyczajna przy okazji tych uroczystości w kościele parafialnym w Berazategui w każdą niedzielę o godz. 17 Nieszpory po polsku.

### UROCZYSTOŚCI

**Tow. Polskie w Llavallol**  
Dn. 18 listopada odbędzie się w sali 11-iej Wtelnia Uroczystości na cześć Matki Bożej Odzyskanej i uroczysta nadzwyczajna przy okazji tych uroczystości w kościele parafialnym w Berazategui w każdą niedzielę o godz. 17 Nieszpory po polsku.

### Stow. Ogólnopolskie

Zarząd "Ogólnopolskiego" urzadz dnia 24 listopada o godz. 21-je Wtelnia Akademickiego i rocznic Odzyskania Niepodległości.

### Wzrost Akademicki

O zmiernych Zrzeszenia Towarzystwa przy dzielniczym ośrodku "Warta".

### Obchód 125-letniej Rocznicy Odzyskania Niepodległości

Program: Nabozestwo w kościele klasztornym o godz. 11-je. Po nabozestwie Akademia.  
O zmiernych Zrzeszenia Towarzystwa przy dzielniczym ośrodku "Warta".

### Obchód 125-letniej Rocznicy Odzyskania Niepodległości w Tow. im. "T. Kościuszki"

W niedzielę 25 XI br. obchodzą Związek 20-letnie święta założenia w połączeniu z Poświęceniem Kamienia węglowego i Państwową Zgromadzeniem Węglowego Domu Związku przy Zamku. W niedziele 25 XI br. obchodzą Związek 20-letnie święta założenia w połączeniu z Poświęceniem Kamienia węglowego i Państwową Zgromadzeniem Węglowego Domu Związku przy Zamku.

### Wzrost Akademicki

O zmiernych Zrzeszenia Towarzystwa przy dzielniczym ośrodku "Warta".

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

### NOWA PLACÓWKA DUSZPASTERSKA

powstała przy ulicy Guama 1850, gdzie w księżycy Siostrze Franciszkanek Przew. Ka. Aleksandra Goralicki o niedzielę odprowadzi będzie nabozestwo polskie o godz. 10.30. Podaje do wiadomości gorąco zachęcam Rodaków, żyjących w tamtej okolicy, do gorliwego korzystania z nowej placówki.  
Ka. Al. Michalik,  
Rektor Polskiej Misji Katol.

### Drobne ogłoszenia

#### Dr. J. Galczyński

Tucuman 3585 P. — T. E. 86-9553  
Tumaczenia — porady — podręczniki — legaryzacja dokumentów — paszporty — Arg., Ulp. — Gdz. 11 — 12.30 — 10.30 — 18.30.

#### Ubyłażone paszporty na argentyński, metryki Dr. Roman Giechanow

Ubyłażone paszporty, metryki Dr. Roman Giechanow, tłumacz przysiężony, traductor publico universitario. Maipú 231 — T. E. 34-1020 i 34-6001.

#### Despensę z mieszkaniami odstąpić

Despensę z mieszkaniami odstąpić zaraz z powodu przeprowadki. Władom: Guanani 4681 — Capital. Dojazd 144 z Plaza Miserere.

#### Mam compressor 3 HP, przy trzyfazy

Mam compressor 3 HP, przy trzyfazowy, przyjmuję propozycje handlowe, współpracę, wynajem. Zgłoszenia do Głosu Polskiego pod "Compressor".

#### Sprzedając działkę w Lanus Oeste

Sprzedając działkę w Lanus Oeste 19.11 mtr. na której jest domek z drzewa za \$10.600. Zgłoszenia: S. B. — calle gen. O'Higgins N. 2747 Lanus Oeste — 4 de Junio — 2 kw. od ul. Bustamante.

#### MIESZKANOWA

Departament do wynajęcia, tylko dla domowych celów, ładny meble, 4 pokoje, w godz. od 16-30 c. Olivera Cruz 1072 — Villa Diehl, San Martin Coleo. No. 7 z Uruzila.

#### Kulturalne małżeństwo bezinteres. pryncypie

Kulturalne małżeństwo bezinteres. pryncypie, poszukuje pokójko nieumebłowane z użytkownikami kuchni łubez. Bezwzględne referencje. Oferty pod Książką Polską, dla "Marek" — Av. Alem 641.

#### POSZUKIWANIA

Józefa Ostrowskiego z Sokala jest poszukiwaną przez niostro Marię Chinę, c. Gral. Hebe 5654 — R. de Escalada, prov. Bs. Aires.

#### Pojak Jan — od r. 1924 w Argentynie

Pojak Jan — od r. 1924 w Argentynie, poszukujący przez Antojona Pojaka w Polsce, Góra Śląska ul. Nowotki 41 m. 1 — Dolny Śląsk.

#### MATRYMONIALNE

Kawaler w średnim wieku, zmiennokierunkowy, zarabia dobrze — poszukuje towarzyski życia i zarobku związku małż. Jest rodzimym w rodzinnym miasteczku, posiada dobre męz. i pragnie napisać: Stefan Borylski — Uehuisa — Tierra del Fuego.

#### Samotny mierzniak na stalej posadzie państwowej

Samotny mierzniak na stalej posadzie państwowej, poszukuje towarzyski życia. Kandydat do małżeństwa m. w. w. kiedyś lat: 42 i jego życzeniem jest nawiazanie łączności z Polką do lat 34. — Łaskawo zgłoszenia listownie do Red. Głosu Polskiego dla "L.W".

#### ZAWIADOMIENIE

Dnia 27 października br. w kościele Nuestra Señora de Pompeya — pobogolówniany został związek małżeński paromiej Panem Jaryzm Janem Bogusławskim a Panną Marią Anną Nowak.

#### cielowo. Tężeń Iutowo polskie

cielowo. Tężeń Iutowo polskie, Kraków, kujawiński i branki w Wykominach Kola Michalskiego Tow. Polskiego w Dock Sud. Po akademi przyjeżdża delegatóg organizacji i zaproszonych gości. Godz. 20: Zabawa Tancerna przy doborowej orkiestrze "Quinto Azul".

#### PODZIEKOWANIA

Tow. Polskie w San Martin  
Przy Towarzystwie została zorganizowana Sekcja Teatralna. Sekcja ta może się poszczycić udaniem w dniu swego powstania w sztuki, w dniu swego zwołania, a obecnie na przygotowanie sztuki na Obchód 125-letniej. W zorganizowaniu teatru przyrzekli się dorem p. Galaszkina Władysław, jeden z najstarszych członków Towarzystwa. Śładamy Mu tą drogą podziękowanie.

Stefania z Michalskich Kondratowicz

znarola po ciężkich cierpieniach, zapoczątkowa św. Sakramentami dnia 11 listopada 1951 r. o godzinie 20:30 — przekazywała lat 83.

Pogrzeb odbył się dnia 2-ego listopada br. na cmentarzu Chacarita, o czym zawiadamy znajomych, przetrzymaliśmy w ciężkim smutku

Bynowier: Stanisław, Józef, Jan i Kazimierz, sycnowe oraz córka Maria, pozostająca w Polsce, żięć, wnukiowie i prawnukowie

**PODZIĘKOWANIE**  
Wszystkim tym, którzy wyżej udział w pogrzebie oraz złożyli wyrazy współczucia po śmierci niespodziewanej naszej Mamuli s. p. Stefani Kondratowicz, składamy staropolskie Boże zapłaty.  
**Synowie**

### Sprawozdanie z zebrania Rady Nadzorczej dn. 10. października b. r.

Z ważniejszych zagadnień, które zostały przedyskutowane i zdecydowane na Zebraniu Rady, wymienić należy 1) sprawę Komitetu Budowy Domu, 2) drukarni, 3) Sądu Obywatelskiego, 4) organizacji macierzystej, 5) Polskiego Ośrodka Kulturalnego, 6) deklaracji Ideologicznej, 7) Skarbu Narodowego.

Rada Nadzorcza upoważnia Zarząd do reorganizacji Komitetu Budowy Domu. Przyjmuje program w sprawie Prezesa Pyska iż każdy z Towarzystwa, wchodzących w skład Związku Polskich, wybitnie po dwóch delegatów do nowego Komitetu.

Przez Pyska zreferował sprawę drukarni informuje Radę, że oddał sprawę adwokatowi dla przeprowadzenia rewizji umowy z drukarnią. Na wniosek Prezesa Radę N. wyznaczył Komitet Doradczy do pertraktacji z adwokatem w osobach p. K. Jankowicz, Kostrowskiego, Wodziańskiego.

Rada rozpatrzyła wnioski Zarządu Z. P. w sprawie powołania Sądu Obywatelskiego. Przyjęto wniosek wdrażając go do realizacji. Wydziałowy Zarządu w sprawie zmiany statutu, wprowadzającej m. in. instytucję Sądu Obywatelskiego dla: 1) rozszereżenia sądu między organizacjami 2) rozszerzenia zarządów, stawiennym członkom Zarządu Zw. Rady Nadzorczej lub urzędnikom Związku

3) rozszereżenia sądu między osobami, należącymi do różnych organizacji. Do czasu przeprowadzenia formalnej zmiany statutu powoła się do życia dnia 14 kwietnia wyżej wym. spraw Sądu Obywatelskiego, w skład którego wchodzić będą:

1) Rada Nadzorcza 2) Zarząd Związku 3) Komisja Nadzorcza 4) Komisja Rewizyjna 5) Komisja Kontrolna 6) Komisja Weryfikacyjna 7) Komisja Instrukcyjna 8) Komisja Ochrony 9) Komisja Wzrostowa 10) Komisja Kulturalna 11) Komisja Sportowa 12) Komisja Młodzieżowa 13) Komisja Kobiety 14) Komisja Weteranów 15) Komisja Honorowa 16) Komisja Honorowa 17) Komisja Honorowa 18) Komisja Honorowa 19) Komisja Honorowa 20) Komisja Honorowa

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

### Podziękowanie dla Prezesa Związku

W dniu 7 października br. na odbywającym się w lokalnym Związku Polskiego "Dom Polski" w Rosario przyznanie honorowego członkostwa Prezesowi Związku i wyrażenie podziękowań przez Zarząd i członków Związku.

**POLSKA KLINIKA DENTYSTYCZNA**  
**CONSULTORIO DENTAL "PAVON"**  
**M. KRUKOWSKIEGO**  
 Dentyci dyplomowani przez tutejszy Uniwersytet  
 Avda. Presidente PERON 488 (downtown Pavon) AVELLANEDA  
 (4 km odry od Av. Mitre — naprzeciw stacji kolejowej)  
**PRZYJMUJE:** w poniedziałki, środy i piątki od godziny 14 do 19  
 Wstawianie plomb szarych — Leczenie — Plombowanie  
 i wyrywianie białych.  
**PORADY BEZPŁATNE GWARANCJA DŁUGOLETNIA**

**PIERWSZA POLSKA KLINIKA DENTYSTYCZNA**  
 Dyr. Dr. M. WEINBERG  
 Lekarz Dentysta ze Lwowa  
**OFICJALNY LEKARZ-DENTYSTA KOLONII POLSKIEJ**  
 T. E. 86-2244  
**CORRIENTES 378**  
 Przeważają i jedyni Polak-Dentysta dyplomowany przez Univ. Arg.  
 Rwanie i leczenie zębów bez bólu. Szlucacz, z najlepszym materiałem  
 po cenach przystępnych. Gwarancja długoterminowa. Porady bezpłatne  
 Przejrzystych z prawdziwą zębami się martwić.  
**UWAGA!** Rodacy są zalewani osobście przez Dr. W. Weinberga  
 Dla członków organizacji specjalne ulgi i zniżki

**Dr. MARIANO RABINOWICZ**  
**LEKARZ SPECJALISTA**  
 Weneryczne, Syfilis, Krew, Osłabienie seksualne. Choroby  
 skórne, Reumatyzm, Nerki, Żółdki, Płaca, Choroby kobiece  
 Słaba kiszka, Hemoroidy (bez operacji)  
 Godziny przyjęcia: od 15 do 20; niedziela i święta od 9 do 12.  
 Mówi się po polsku.  
**JOSE E. URIBURU 770, p. 3 (róg Córdoba 2200) T. E. 47-4970**

**CHOROBY SKÓRNE — SYFILIS**  
**Dr. Miguel Finkelberg**  
 Lekarz Specjalista  
 CHOROBY: WENERYCZNE, KRWI, OSŁABIENIE SEKSUALNE  
 Godziny przyjęcia: od 15 do 19; niedziela i święta od 9 do 11  
 Mówi się po polsku  
**CORRIENTES 5628, p. 1 T. E. 54-7593**

**BIURO ADWOKACKIE**  
 Br. F. DYRGALLA Dr. CLEMENTE A. DIAZ  
 Wszelkie sprawy handlowe, cywilne i karne; sprawy pracy i płacy.  
 Specjalności: sprawy separacji i rozwodowe.  
 Ułatwiają załatwienie spraw w Ministerstwie Spraw Zagranicznych,  
 Min. Zdrowia Publicznego i Ministerstwie Pracy.  
 Godziny urzędowania: od 10 do 20  
 Poniedziałek i środa: wtorek, czwartek, piątek i sobota:  
**REMEDIOS DE ESCALADA Q. U. L. M. E. S.**  
**Av. Pres. Perón 6741, T. E. 242-1559**  
**calle Isaac Malvinas 267**  
 W każdą sobotę od godz. 16 do 17, Av. ALEM 641, BUENOS AIRES

**INSTITUT POLIKLINIKA "INTERNACIONAL"**  
 Dyr. Dr. G. R. CUTILLO — lekarz  
**Drugi moczowe — Choroby skóry — Lues**  
**CHOROBY PŁCIOWE I KRWI**  
**Klinika ogólna - Promienie X**  
 Żółdki, Nerki, Drogi oddechowe  
**CHOROBY KOBIECE I GRUCZOŁÓW**  
**Serce — Reumatyzm**  
**Dr. COBTONDO — lekarz**  
**Gardło — Nos — Słuch**  
 Przyjmuje od 9 do 12 i od 15 do 21  
 Niedziela i święta od 9 do 12  
**TACUARI 1583**  
**PLAZA CONSTITUCION**

**REUMATYZM**  
 CHOROBY SERCA  
 DRÓG ODDECHOWYCH:  
 ASTMA - ALERGIA  
 Dr. FRATI (Lekarz)  
 Matr. 12112  
 Przyjmuje od godziny 9 do 12  
 i od 15 do 20.30  
 Niedziela i święta od 9 do 12  
**RIVADAVIA 3070**  
 PLAZA ONCE

**Choroby Nerwowe**  
 GINEKOLOGIA, Choroby Kobiect  
 Choroby gruźlicze  
**Dr. FISCHER (Lekarz)**  
 Matr.  
 CHOROBY SŁUCHU, NOSA,  
 USZÓW  
**Dr. MACCHI (Lekarz)**  
 Matr. 06106  
 Przyjmuje od godziny 9 do 12  
 i od 15 do 20.30  
 Niedziela i święta od 9 do 12  
**RIVADAVIA 3070**  
 PLAZA ONCE

**Klinika Ogólna**  
 Choroby przewodów  
 trawieniowych:  
 śledzika, kiszka, wątroby i nerek  
**Dr. DERLIS MUGICH**  
 Matr.  
 Przyjmuje od godziny 9 do 12  
 i od 15 do 20.30  
 Niedziela i święta od 9 do 12  
**RIVADAVIA 3070**  
 PLAZA ONCE

**Drugi Moczowe**  
 CHOROBY KRWI I SKÓRNE  
 Narządy płciowe  
 Elektryzacja medyczna  
**Dr. FILIPPINI (Lekarz)**  
 Matr. 06672  
 Przyjmuje od godziny 9 do 12  
 i od 15 do 20.30  
 Niedziela i święta od 9 do 12  
**RIVADAVIA 3070**  
 PLAZA ONCE

**BIURO ADWOKACKIE**  
 Dr. ROMAN CIECHANOW Dr. ROBERTO ROIS  
 Sprawy cywilne, handlowe, spajanie umów, zakładanie  
 i rejestracja przedsiębiorstw.  
 Ustawodawstwo Pracy. - Kupno-sprzedaż nieruchomości. - Metryki.  
**Dr. ROMAN CIECHANOW - Traductor Público Universitario**  
 (Tomo II, Folia 250)  
 Wszelkiego rodzaju tłumaczenia, Akty, Paszporty (No-Argentino),  
 Obywatelstwa.  
 Godziny przyjęcia od 15 do 19; w soboty od 15 do 16  
**MAIPU 231 (pińszewski piętro) T. E. 34-1020 i 34-0801**

**KANCELARIA ADWOKACKA**  
**STEFAN F. S. HAWLENA**  
 Mgr. Praw i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego  
**HAROLDO H. A. FERRERO**  
 Dr. Praw Uniwersytetu Buenos Aires  
**RODRIGUEZ PERA 382, p. 1 C. 12; kw. od st. Callao, Sañta Lucrécia**  
**TELEFON 30-2207**  
 Godziny przyjęcia: 10-13 i 15-19; soboty: 10-13  
 Zabawia wszelkie sprawy cywilne, karne i Administracyjne w Arg.  
 Własni korespondenci w Anglii, Stanach Zjednoczonych, Kanadzie,  
 Polsce i Europie Zachodniej.

**Dr. Halina Zylbersztajn de Bill**  
**Lekarz-Dentysta**  
 przyjmie codziennie od godz. 14 - 20  
**Bme. MITRE 2259, 2 p A**  
 Nowoprzybyłym imigrantom zniżka  
**Mówi po polsku**

**Dr. Helan Jaworski**  
 Były lekarz osobisty  
 Mistrza Ignacego Padewskiego.  
 Dyplomowany przez 4 Uniwersytety  
 tezy: Lwów, Paryż, Lima, Madryt  
 Przyjmuje: we wtorki, czwartki i  
 soboty od godz. 17 do 19.  
**Sgo. DEL ESTERO 1258, p. 2, C**  
**T. E. 26-0371**

Choroby żółdki, jelit, odchwytni,  
 wewnętrzne. — PROMIENIE X.  
**Dr. Sanchez Aizcorbe**  
**PARAGUAY 1365**  
 Od godziny 10 do 12 i od 15 do 19

**AKUSZERKA**  
**Anna Cherpowa**  
 Przyjmuje codziennie  
**NAZARRE 3754**  
**T. E. 53-0516 Buenos Aires**

**Dr. W. Gradis**  
 Lekarz dyplomowany  
 w Buenos Aires i Berlinie  
 Specjalista chorób wewnętrznych  
 i serca  
 Przyjmuje od godziny 16 do 19  
**CORDOBA 971, p. 2**  
**T. E. 31-8816 Buenos Aires**  
 Mówi się po polsku

**CONSULTORIO DENTAL**  
**"MITRE"**  
**Dr. Adolfo Semeria**  
 Ceny przystępne  
 Przyjmuje codziennie od 14 — 20  
 Mówi się po polsku  
 Gwarancja długoterminowa  
**Av. MITRE 714 - AVELLANEDA**

**Dr. Anna Neuman**  
 lekarka dyplomowana  
 przez Uniwersytet w Bs. Aires  
 przyjmuje:  
 w poniedziałki, środy i piątki od  
 15 do 18 godzin w OLIVOS —  
 calle SALTA 3235  
 i we wtorki od 15 do 17 godz. w  
 MERLO — Barrio Aguila Blanca  
 Wesołania telefonicznie: 741-3050

**SPECJALISTA CHOROBY**  
**NERWOWYCH, UMYŚLOWYCH**  
**I SEKSUALNYCH**  
**Dr. Adolfo Wainer**  
 Lekarz-Psychiatra  
 Przyjmuje w poniedziałki, środy  
 i piątki od 14 do 18; w inne dni  
 po uprzednim uzgodnieniu.  
**CHARCAS 2452 — T. E. 78-1894**

**AKUSZERKA POLSKA**  
 Dyplomowana przez Uniwersytet  
 w Pradze i Buenos Aires  
**Filomena Benes Bilek**  
 Przyjmuje codziennie od 9 do 8 wiecz.  
 w niedziela — cały dzień  
**LIMA 1217 T. E. 23-3289**

**MEBLE "CASA GUMAN"**  
 Meble, materace, szafy,  
 łóżka, stoły  
 Polysferyt i w kompletach  
 Rozmawia się po polsku  
**MONROE 3176 — T. E. 73-0330**

**Polka MARY**  
 Udziała lekcyj i przyjmuje  
 tłumaczenia w różnych językach.  
 Urzęduje od godziny 9 do 21.  
**ULICA CANGALLO 1580 - dep. 17**

**KAPELUSZE DAMSKIE**  
**"IRKA"**  
**SANTA FE 3768, Telefon 71-7484**  
 Subterraneo Canning — Palermo  
 Pół kw. od Ogrodu Botanicznego

Podaje się doogólnej wiadomości Pań zainteresowa-  
 nych, że przy  
**"Salonie Mody "RELY"**  
 zostały zorganizowane kursy kroju prowadzone metodą Itaw-  
 w, opracowaną na podstawie wieloletniej praktyki  
 c. Fco. LACROZE 1806, dpt. A. (1 kw. od Luis María Campos)

**KLINIKA DENTYSTYCZNA**  
**Dr. Liliana E. Nacht**  
 Dentysta chirurg  
 Dyplomowana na Uniwersytecie w Buenos Aires  
 Mówi po polsku, angielsku i francusku  
 Wzrywanie zębów i leczenie według najnowszymi metod naukowych.  
 Długoterminowa gwarancja — Porady bezpłatne  
**URIBURU 392 róg CORRIENTES, 1 kw. od st. kol. podz. Pasteur**  
 Przyjmuje w poniedziałki, środy i piątki od godz. 15 do 20  
 T. E. prywatnie: 86-4569; konsultorium: 48-2991

**POLSKI SKLEP WĘDLIN**  
**M. Wojtulewicz**  
 Otwarty od godz. 8 do 13.30 i od 16.30 do 21  
 Poleca: wina, wódki, duży wybór wędlin, śledzie, ryby wędzone, bigos,  
 kapusta kiszona, twarożek i różne salatk  
**TUCUMAN 453 BUENOS AIRES T. E. 32-5140**

**BIURO ADWOKACKIE**  
**JAN SZAJDA ANTONIO L. RODRIGUEZ IGLESIAS**  
 Mgr. Praw. Unwers. Dr. Praw Unwers. w Bs. As.  
 Jana Kazimierza we Lwowie  
 WSZELKIE SPRAWY PRAWNE, CYWILNE, KARNE I ADMINI-  
 STRACYJNE NA TERENIE CAŁEJ ARGENTYNY  
 Między i godziny przyjęcia:  
 Capital: od poniedziałku do piątku włącznie — od godz. 15-19, ostat-  
 nym według poprzedniego uzgodnienia. Calle Rodriguez Peña 335,  
 p. 1, F (skrzyżowanie z Avda. Corrientes 1700, trzy kw. od Plazza  
 Congreso) Telefon: 35 (Libertad) 1253  
 Soboty (prywatnie): Olivos P.C.N.G.E.M. - z Malaver 1729  
 (3 kw. od stacji Bme. Mitre 1 1/2 kw. od Parque Presidencial — w  
 przedłużeniu). Godz. 15-18.

**OKULISTA**  
 CHOROBY OCZU: Dr. A. LANDBURU  
 CHOROBY GARDŁA, NOSA - USZU: Dr. O. BRIZZIO  
 Przyjmuje 10 - 12 i 15 - 21  
**SANTIAGO DEL ESTERO 1280**  
**(Plaza Constitución)**

**KUPUJEMY BRYLANTY**  
 złoto, biuteria kamienie szlachetne i półszlachetne  
 i wszelkie przedmioty ze złota i srebra  
**"JOYA AZUL"**  
**Mówi się po polsku**  
**CHARCAS 893 T. E. 31-3906**

**PICCARDO Y CASTRO NEVARES**  
**D. W. Dzielanowski**  
 KANCELARIA ADWOKACKA  
 Sprawy cywilne, pracy, handlowe, spadkowe, małżeńskie, sporządza-  
 nie umów, pełnomocnictw i kontraktów, porady z zakresu prawa ar-  
 gentyńskiego i polskiego. Biuro tłumacza i metryki. Usługiwanie do-  
 urzędowych, oraz opracowania korespondencji prywatnej, handlowej  
 i technicznej we wszystkich językach europejskich.  
 Przyjmuje codziennie od 10 do 12 i od 15 do 19, oraz w soboty od 10 do 13  
**AVENIDA CORRIENTES 222, p. 18 BUENOS AIRES**  
**Tel.: 32-6856; 32-3542; 31-3621**

**Dr. Maria Kuźmińska**  
 Lekarz-Dentysta  
 Przyjmuje  
 w poniedziałki, środy i piątki od  
 godziny 10 do 12 i od 14 do 20  
 Mówi po polsku  
**AZCUENAGA 490, p. III, dep. G**  
**T. E. 47-9556**

**WARSZTAT KRAWIECKI**  
**"VICTOR"**  
 przyjmuje pracę krawieckie me-  
 szkie i damskie. Wykonanie solidne  
 Ceny przystępne  
**MAIPU 753, Ciudadela, FCNDFE**  
**(naprzeciw stacji)**

**JULIO GOLDBERG**  
 Adwokat dyplomowany w Warszawie  
 Traductor Público Tłumacz Przysięgły  
 Tłumaczenia dokumentów ze wszystkich języków.  
 Paszporty "NO-ARGENTINO"  
**LAVALLE 1382, p. 3**  
**TELON 37-5422 BUENOS AIRES**

**Zygmunt Białobrzescki**  
 Tłumacz Przysięgły  
 Tłumaczy wszelkiego rodzaju do-  
 kumenty z języka polskiego na  
 hiszpański i z hiszpańskiego na  
 polski. Daje śluby w Urzędach  
 Stanu Cywilnego osobom nie-  
 znającym języka hiszpańskiego.  
 Udziela porady prawnej osobicie  
 lub listownie za opłatą \$ 8.—  
 Przyjmuje codziennie od 9 rano  
 do 9 wieczór.  
**ULICA CHILE 672, piętro 2, dpt. 9**  
**Tel. 33 (Avenida) 6388, Bs. Aires**

**Zegarmistrz-Jubiler**  
 Mechanika precyzyjna  
**W. Onyszczewicz**  
 Gwarancja — Ceny przystępne  
**AVENIDA RIVADAVIA 17769**  
**MORON T. E. 659, Morón 0802**

**Dr. Carlos V. Ferrario**  
 (M.: 8695)  
**DRUGI ODDECHOWE**  
**ASTMA - ALERGIA**  
**Promienie X**  
 Przyjmuje od 10—12 i od 15—20  
 Niedziela i święta: 9—12  
**SANTIAGO DEL ESTERO 1280**  
**(Plaza Constitución)**

**Klinika dróg moczowych**  
**CHOROBY KRWI I SKÓRY**  
**LUES**  
 choroby płciowe i gruźlicze  
**Dr. Miguel Mancuso**  
 Przyjmuje: 9 — 12 i 15 — 20  
 Niedziela i święta: 9 — 12  
**SANTIAGO DEL ESTERO 1280**  
**Plaza Constitución**

**Klinika Medyczna**  
 DRUGI TRAWIENNE:  
 choroby żółdki — kiszki  
**Reumatyzm**  
**Promienie X**  
 Dr. OSCAR BRIZZIO lekarz  
 (M.: 09018)  
 Przyjmuje: 9 — 12 i 15 — 20  
 Niedziela i święta: 9 — 12  
**SANTIAGO DEL ESTERO 1280**  
**(Plaza Constitución)**

**FABRYKA MEBLI**  
**Józefa Grzyba**  
 Syplacnia, Jadalnia, salony itp.  
 Wszelkie modele według projek-  
 towanych lub P. T. klientel  
**VICENTE LOPEZ**  
 A. Alsina 1898-98 - Liniers 393-95  
 T. E. 741-3052-4221